

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

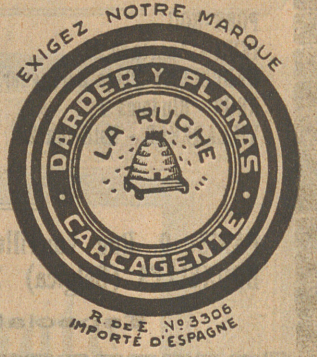


PRODUCTOS DE LEVANTE
NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES Corrientes y Vernas

DARDER Y PLANAS

CLASES SUPERIORES

MARCA REGISTRADA LA RUCHE



RAPIDEZ

en la ejecución de los pedidos

ESMERO

en cumplir las órdenes así como se reciben

ECONOMÍA

en los precios a género igual sin competencia

San Cristóbal, 18

TELÉFONO N.º 46

TELEGRAMAS COLMENA

CARCAGENTE (ESPAÑA)

REGISTRO COMERCIO N.º 3.306

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation
Exportation

Coll, Michel & Casasnovas

Transit
Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 -- Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Téléphones: { COLBERT 42-37
= 37-79
- 37-82

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE-TOULON-NICE-SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruiteris à MARSEILLE-NICE-SETE

MAISONS a:

SETE	11, Route de Montpellier - 8, Quai Orient	T	11-87
MARSEILLE	C.ª FRUTERA - 38, Cours Julien	T	Colbert 37-82
TOULON	8, Place Louis Blanc - 53, Rue Pomme de Pin	T	21-72
CANNES	5, Marché Forville	T	5-87
NICE	2, Rue St. François de Paule - 1, Rue du Cours	T	818-12

NARANJAS—MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Casa fundada en 1911

Telegramas: { CARDELLCOLOM - Alcira
{ CARDELLCOLOM - Villarreal

Teléfonos { ALCIRA, 120
{ VILLARREAL, 136

ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia

CARDELL, COLOM & CASTAÑER

Telegr. CARLOMER

LE THOR (Vaucluse)

Teléfono n.º 1

DIETARIOS y CALENDARIOS para 1936

en todos los tamaños y precios los hallará en la LIBRERIA MARQUÉS - San Bartolomé, 17 - SÓLLER

TRANSPORTES INTERNACIONALES
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185
Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 33
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA-Plaza Berenguer, 1	> 24813	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.
BRUXELLES (Belgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT
Teléfono: 26-42-4812
Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

PRINORDA

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA- Alger

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21
GARIBALDI 75-77

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

DATTES

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT
:::SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS:::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

ORANGES

a partir de 1.^{er} Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)
TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO No 37.

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL SEÑOR

D. Jaime Antonio Mayol Busquets

Médico Titular de Fornalutx e Inspector de Sanidad Marítima del Puerto de Sóller

en el primer aniversario de su fallecimiento, ocurrido en esta ciudad el día 12 de Enero de 1935

A LA EDAD DE 79 AÑOS

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

Sus desconsolados hijos, hijas políticas, nietos, sobrinos, primos y demás parientes, y la razón social MAYOL Y C.ª S. en C., participan a sus amigos y conocidos que el próximo lunes, día 13, a las ocho y media, se celebrará en la Parroquia un oficio conventual en sufragio del alma del finado, y les suplican su asistencia, o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán reconocidos.

Por la corrección de las luchas civiles

Es difícil predecir el curso que seguirán en nuestra patria los acontecimientos políticos que se avecinan, pero lo que está ya fuera de toda duda es que dentro de muy pocas semanas, el país va a ser llamado a los comicios para que resuelva por medio de unas elecciones lo intrincado de la situación presente. En un período electoral, las pasiones suelen caldearse al rojo vivo, y con frecuencia en los bandos contendientes llega a perderse el control de la propia ecuanimidad y del respeto que debe concederse siempre al adversario. En la prensa, en el mitin, en la proclama, un lenguaje violento, agrio, insultante, grosero, procaz, ocupa muchas veces el lugar que debería ocupar el argumento razonado, el juicio sereno, la razón de peso para convencer al indiferente, entusiasmar al partidario, desmoralizar o introducir la duda en el adversario de buena fe.

Contra este desgraciado sistema, excesivamente extendido en nuestro país, se impone reaccionar y promover una acción intensa que impida su crecimiento, y nadie más indicado para ello que aquella prensa que, desligada de todo compromiso con uno u otro bando contendiente, sólo aspira al ennoblecimiento de la polémica para que la victoria sea para el que mayores razones, mayor fuerza persuasiva consiga a su favor, y no para el que no tenga otras armas que la fuerza bruta o el lenguaje más canallesco.

En este mismo sentido, en algunos periódicos de la península ha sido iniciada una laudable campaña que aplaudimos sin reservas y deseamos secundar con todo entusiasmo para coadyuvar en la corta medida de nuestros medios, a extender sus beneficios al mayor radio posible de nuestro país. Ha sido su iniciador un insigne historiador catalán: D. Fernando Soldevila, el cual ha expuesto sus principios en un razonado artículo inserto en «La Publicitat» que en toda su integridad suscribimos. «La perspectiva de la lucha electoral—ha dicho—empuja los hombres y los partidos hacia posiciones que les parecen conducen a la victoria o a evitar la derrota. El lenguaje de la prensa política empieza a tomar el tono—llamémosle tono—de estas grandes solemnidades. Desgraciadamente, su lenguaje no nos es desconocido. Los síntomas parecen confirmar que el lenguaje va a ser el mismo de las otras veces. Sin duda, a los dirigentes de los partidos y de la prensa partidista les debe parecer el más eficaz para entusiasmar a las masas y para la captación de votos. Pero también fuera posible que estuvieran equivocados. Yo no recuerdo haber hablado con nadie del tono que había llegado a tomar nuestra prensa que no se mostrara hastiado de ella. Unos políticos intentaban justificarlo con la manera de ser de las masas: sin ese lenguaje las masas no nos seguirían. Pero debería haberse

probado si sirviéndolas otros estímulos que el ataque soez al adversario no reaccionaban con idéntica o mayor vivacidad y eficacia.»

La labor del político, adornado de alteza de intenciones, preocupado por el bien de su pueblo, doblado de patriota y de apóstol,—agrega el Sr. Soldevila—no será nunca rebajarse a halagar los bajos instintos que existen en el corazón de las masas, sean proletarias sean burguesas, sino al contrario, apartarlos, sustituirlos, extirparlos, estimulando y vivificando los nobles sentimientos que también albergan y que esperan tal vez con mayor anhelo la palabra que les despierte y los saque a la luz.

Nunca será lícito escudarse en el tono que emplea el adversario para usar un tono semejante. Son excusas de mala ley que sólo encubren la carencia de razón, o de cultura suficiente para exponerla cuando se la tiene. «Que el energúmeno vocifere y gesticule como un energúmeno—concluye magistralmente el glorioso escritor catalán—es lamentable; pero no es sino un fenómeno natural. En cambio, que el hombre tenido como normal adopte las maneras y el léxico del energúmeno será no solamente lamentable sino también inadmisibile. Fuera susceptible de excusa un momento incontrolado. El hombre más dueño de sí mismo puede tenerlo. Pero el energunismo convertido en sistema para responder al energunismo, real o supuesto, del adversario, no puede ser más que la proyección de un temperamento que ya tiene vocación de energúmeno.»

El tono de la polémica puede ser tan vivo como se quiera, como exija la necesidad de hacer frente a la acción destructora del otro contendiente. La defensa de las ideas o de sacrosantos intereses puede exigir en determinadas circunstancias una pasión vibrante y decidida. Pero incluso en los momentos más pasionales de la lucha política es preciso mantener aquel punto de serenidad que hace del hombre un ser inteligente. Ni la injuria, ni la calumnia, ni el insulto, ni la procazidad, pueden convencer a nadie. Quien apela a estos recursos reconoce de antemano que carece de argumentos que oponer a los del contrario y la imposibilidad en que se halla de justificar y defender su propia posición.

Todos los argumentos que expone el Sr. Soldevila nos parecen admirablemente adecuados al momento presente y oportunos en la ocasión en que los divulga. Ningún pretexto puede justificar la grosería de pensamiento ni de palabra, la vileza de la insidia. Ni la necesidad de hacerse entender de las multitudes ni la de ponerse a tono con el adversario. Cuando el lenguaje del adversario llega a la grosería de pensamiento o de palabra, la mejor manera de combatirlo es no dejarse arrastrar a su terreno, pues en este caso ya se habrá conseguido sobre él la primera victoria. Todas las precauciones que se tomen para resistir estos impulsos primarios nos parecerán pocos, pues la primera circunstancia que hay que vigilar en estas pugnas civiles está, como ha dicho Fernando Soldevila, en no abdicar de la propia dignidad, de la propia señoría espiritual.—M. M. C.



D.^a Elisabet Deyà i Bernat

Viuda de D. Andreu Oliver Coll (de Ca's General)

morí a Sóller el dijous d'aquesta setmana,

A L' EDAT DE 87 ANYS

CONFORTADA AMB ELS AUXILIS ESPIRITUALS I LA BENEDICCIO APOSTOLICA

== (Al cel sia) ==

Els que ploren la seva mort: fills, Sor Maria de l' Olvido, germana de la Caritat, D.^a Margarida, D. Francesc i D. Andreu; filles polítiques D.^a Joana Hernández i D.^a Maria Oliver; nets, nebots, cosins i altres parents, fan sobre als seus amics i coneguts aquesta desgràcia tot comanant l' ànima de la difunta a llur pietat.

L' Excm. i Rvdm. Sr. Arquebisbe-Bisbe de Mallorca ha concedit indulgències en la forma acostumada.

COLABORACION

DEL ARCHIVO MUNICIPAL

EN EL SIGLO XIX...

Proponiéndose la Dirección de este queridísimo Semanario establecer en sus columnas una Sección que podríamos llamar de estudio y fomento de la Historia local, e invitado a prestar mi colaboración a la misma, no he podido menos de mostrar mi más sincero entusiasmo y mi más decidido apoyo a la expresada idea.

Entre los varios trabajos que he considerado dignos de su publicación, he creído que el que quizás interesaría más al público sería una exposición cronológica y acuciosa de los principales hechos acaecidos en esta población durante el pasado siglo; hechos que dieron a Sóller la fisonomía y el aspecto que hoy le son característicos.

Varias razones he tenido para ello.

En primer lugar, ha sido el interés del asunto. Bien es verdad que la historia local puede decirse completa con la publicación de la merittima obra de Mn. José Rullán y Mir, aún cuando desde la fecha de su publicación (1876) hasta nuestros días han transcurrido algunos años, que han sido más que suficientemente llenados con la publicación de este Semanario (1885). No obstante, y a parte del período comprendido entre una y otra publicación, la exposición de los hechos, aun los más dispares, entrelazados sin más razón que la del tiempo, cobran ante el curioso lector especial relieve.

Naturalmente que persiguiendo siempre la nota de lo inédito, y a veces de lo pintoresco, ya que sin ello no tendría razón de ser el presente estudio.

También ha habido otra razón de orden puramente sentimental. Hubiera podido elegir cualquier otro período de la historia local, pero éste está al alcance de los viejecitos de nuestra generación, y por esto cada semana podrán encontrar en estas columnas algo que particularmente les afecta, que no por pasado menos vivido por ellos mismos y por sus padres y abuelos. La juventud tendría también no poco que aprender de nuestros laboriosos antepasados.

Por ello, pues, a partir del presente

número saldrá cada semana y bajo el título que encabeza estas líneas una memoria compendiada por años, cual noticiario cinematográfico, de los principales acontecimientos, instituciones y servicios que se desarrollaron y establecieron en nuestra querida ciudad.

Y sin más preámbulos, benévolo lector, allá vamos.

I 8 0 I

El día 1.º de Enero y ante el Rector de esta villa don Antonio Nadal juran a Dios sus cargos los nuevos Regidores del Ayuntamiento. Días después es nombrado Bayle Real el Honor Bartolomé Morell.

Este año hay una extraordinaria cosecha de naranjas, pero Cristóbal Arnau Administrador del Real Dinero de Aduana, pone dificultades para su embarque, con gran daño para el Público, el Comercio, el Rey y el Dinero del Muelle. El pueblo alarmado pide su destitución.

En la plaza de la villa hay dos *lladoners* muertos, por cuyo motivo el sol en el estío molesta a los que venden frutas y legumbres. Son arrancados y substituidos por otros nuevos.

Facilitanse al oficial sache Antonio Planes cuatro *cuartas* de aceite para los candiles de los Thenientes de Bayle Real que por turno salen de noche de ronda para vigilar la población. También pueden disponer de leña para calefacción.

Los Regidores y el Rector proceden al nombramiento de los *Obreros* de la Iglesia Parroquial, de Ntra. Sra. de Bonany, de Ntra. Sra. de la Victoria, de la Sangre de Jesucristo, del Hospital, Iluminaria del Corpus, Santa Catalina y San Raymundo.

Regístrase el Real Despacho y Título de Encargado Distribuidor de la Corres-

pondencia del Puerto de Sóller agregado a la Administración Principal de Barcelona a favor de don Gabriel Colom para las Balijas, Estafetas, Correos y Postas, librado en Madrid a cuatro de Abril del corriente año.

Prohíbese la fabricación del pan de cuatro libras, ya que por grueso resulta poco cocido, con grave peligro para la salud pública.

Notifícase al recaudador de las limosnas de la Iglesia Parroquial que no pueda exigir el pago diario de un dinero a los vendedores de frutas y legumbres en la plaza a los naturales de esta villa y sí sólo a los de fuera.

Son incautadas unas ropas de hilo y lana teñidas con mixtura ilícita.

El Maestro de Capilla Rdo. Damián Alcover pide aumento de sueldo. Se le conceden sesenta libras anuales; pero queda obligado a pagar uno de los dos músicos que vienen de Palma para tocar el *miserere* en la procesión del Jueves Santo. El otro músico es pagado de los fondos municipales.

Nombrase un *visurador* para intervenir en el Puerto y a cuenta del Ayuntamiento en el embarque de naranjas.

Trátase de formar el plan de la nueva *Quartera* que se ha de construir en el sitio de emplazamiento del *safareche* y *abeurador* existentes en frente del Borne, para el almacenaje y venta de trigos.

R. FORTEZA.

LA UNION

Junta General Ordinaria

Se convoca para el próximo día 19 a las cinco de la tarde, para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta Directiva, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 14 del Reglamento.

El Presidente, Cristóbal Trias.—El Secretario, M. Bauzá.

El lector diu...

Assaigs de política democrática

La política, sia de la forma que es vulga, serà sempre imperfecta, per ésser obra o producció dels homes també imperfectes. Sols un govern pot ésser perfecte: el qui ve exclusivament de Déu, com ho és el de la verdadera religió. Havent Déu abandonat als homes el govern polític, aquest govern ha d'ésser forçosament imperfecte.

El govern qui obstaculisi el desenrotllament i expansió de la Religió verdadera és essencialment dolent. Per un catòlic és garantia de bon govern el qui en lo moral s'adapti a les normes del Papa. El govern serà tant millor quant més adequats sien els mitjants que posi en pràctica per obtenir el màxim possible de bé espiritual i material.

L'obligació primordial dels governs és la de facilitar als pobles la instrucció, la verdadera instrucció, font d'on surt la verdadera felicitat dels pobles. La verdadera democràcia ha de respondre el més possible a la voluntat i sentiments dels pobles. Els individus són susceptibles de perfecció, com ho són els pobles i els governs. Comencem perfeccionant-nos a nosaltres mateixos haurem donat una passa, la més eficaç i transcendental, cap a la verdadera i sana política.

A. M. M.

Se desea vender

la casa n.º 13 de la calle de la Vuelta Pi-
quera.

Para informes: D. Antonio Pons, Calle
de la Luna, n.º 47.—Sóller.

A CEDER

pour cause fatigue un magasin de primeurs
et épicerie dans la région nord de la France;
bonne clientèle, bon chiffre d'affaires.

Para informes: Anuncio n.º 77, en esta
Administración.

A. D. RAMON DEL VALLE INCLAN

GLOSSARI

EN EL TRASPÀS D'UN POETA
A LA IMMORTALITAT

Mirau com se componen les coses! Ha-guè d'esser un amic ibèric, però no espanyol, el qui me feu conèixer Valle Inclàn: Angelo de Moraes, un portugués d'aquells que parlen poc però capaços de fer les coses més inversemblants, fill d'un industrial d'Oporto, que era company meu d'estudis a Barcelona.

Jo passava una temporada d'admiració fervent pels versos i proses de Ricardo León, simultanejant llur lectura amb la dels llibres d'estudi. Un dia que, amb les llibretes d'apunts, jo duia sota l'aixel·la no sé quin llibre d'aquell escriptor, Moraes me l'afina i em demana:—Que dus aci?

—Un llibre de Ricardo León—li vaig respondre.—Es el que avui escriu millor en llengua castellana.

—No ho creguís—em diu ell, amb gran estranyesa per la meua part—puix que no sospitava que tingués el menor interès per la literatura espanyola—N'hi ha que l'escriuen millor, el castellà: el primer de tots, Valle Inclàn.

Jo me'l vaig quedar mirant, sorprès de l'aplom amb que ell, un estranger al cap i la fi, parlava d'un literat espanyol el nom del qual jo no havia llegit més que en catàlegs i cobertes dels seus llibres. I no cal dir que els primers diners disponibles foren per obres de «Don Ramón»; no me'n vaig penedir gens.

Aquest meravellós artífex de la llengua castellana és mort aquests dies, en circumstàncies que els diaris han ressenyat àmpliament. Per això vull retre un tribut d'homenatge a la seva memòria, maldament ho faci també el SOLLER publicant algunes belles mostres de la seva producció poètica.

El Valle Inclàn més conegut del gran públic és el de les «Sonatas», però jo entenc que no és el millor: El millor Valle Inclàn és el dels poemes i, en certa manera, el d'aquelles obres que semblen escrites per a l'escena però reclamen ésser llegides en la quieta solitud.

Sobre Valle Inclàn s'ha escrit bastant i s'escriurà molt més encara, puix que no és un autor de «novel·les blanques» precisament; però la semblança més característica que d'ell hagi estat feta deu ésser la que—presentant-lo amb un altre nom, naturalment—va incloure Pérez de Ayala en la seva novel·la «Troteras y Danzaderas». En ella apareix, retratat al viu l'altiu poeta que havia d'escriure:

«No muerdan los canes de la duna ascética
la sombra sombría del que va sin bienes,
el alma en combate, la expresión frenética,
y un ramo de venas saltante en las sienas!»

I també s'hi dibuixa amb gran precisió l'artista del verb que canta la seva terra—Galícia—amb meravellosos rims de caient clàssic:

«Ante la parda tierra castellana
se abre el verde milagro de una tierra
cristalina, en la paz de la mañana,
y el castañar comienza con la sierra.»

«En un verde cristal de relicario
son de esmalte los valles pastoriles;
tienen la gracia núbil del plenario
de las doncellas en los veinte abrilés.»

FE D'ERRADES

Tenir mala lletra és una desgràcia, com ésser coix o borni, per exemple; i jo, amic lector, som bastant desgraciat, en aquest sentit. Però això té, com a compensació, les sorpreses que de vegades proporciona la imaginació de la caixista

COLABORACION

DEL MUNDO DE LAS LETRAS

VALLE-INCLAN

En la bella y dulce Galicia, la de los verdes prados, su tierra, ha muerto el insigne poeta e ilustre novelista, Ramón del Valle-Inclán. Bien puede decirse de este gran escritor, que ha muerto, pese a la enfermedad, con la pluma en la mano, en plena labor, sobre las cuartillas de lo que será su última novela «El fruero dorado».

Pero su muerte no ha sido en medio de un encantador paisaje bucólico, repleto del tintinear de los cencerros, como, al parecer, correspondía al poeta, sino dentro las paredes blancas y limpias de una clínica de la triste y romántica ciudad de Santiago de Compostela.

Un ataque de uremia arrebató su vida cuando todavía la pluma del escritor estaba húmeda de las últimas líneas escritas y cuando aún hervían en su mente los sabrosos dimes y diretes de sus personajes históricos.

Ramón del Valle-Inclán ha dejado la huella de su paso profundamente marcada en la novela contemporánea española, hueco muy difícil de llenar, y la añoranza de su figura prócer deambulante por las calles de la Villa y ex-Corte, figura única, manca, extravagante, rebelde y descreída—cabellos lacios, lenguas barbas, antiparras de carey—con un algo de parecido, a pesar de la enjutez de sus carnes, con aquellas otras figuras célebres de la literatura universal, el ruso León Tolstoy y el indio Rabindranath Tagore.

Valle-Inclán, con Unamuno, Azorín, Pio Baroja, Pérez Galdós, Gabriel Miró, es de una personalidad intelectual característica de mucho relieve entre los literatos de hoy de habla castellana. Sus novelas son leídas más allá de las fronteras españolas y de los mares, sobre todo en Hispano América, donde Valle-Inclán goza de gran prestigio literario y de mucha estimación.

Hase desprendido para siempre la vida de Valle Inclàn, ilustre como él mismo se llamaba con cierta disculpable fanfarronería, igualándose al otro mucho más ilustre manco, gloria de las letras españolas, Miguel de Cervantes; pero sus libros, sus novelas, sus poemas no han muerto ni morirán jamás porque sus méritos son muchos y perennes.

M. SERRA.

N. de la R.—«Don Ramón del Valle-Inclàn había nacido el día 28 de octubre del año 1870 en Puebla de Caramiñal (Pontevedra). Pasó su infancia en la quinta que

actuando sobre la base d'uns gargots mals d'entendre.

Així, en el darrer «glossari» que, no sé com, va passar sense corregir, hi surt un «neo antic» que val totes les pessetes. Consti, però, que jo deia—parlant del «Corbatxo»: «és el document més antic on moltes paraules del nostre idioma es troben escrites».

El segon vers de la sibil·la havia de dir:

«parrà qui haurà fet servici»
com pel context es dedueix.

Valgui l'esmena d'aquestes errades i de les altres menors que el bon sentit del lector ja degué corregir «in mente».

M. ARBONA OLIVER.

sus padres poseían en la ría de Arosa. Estudió la carrera de Derecho en la Universidad de Santiago y a los veinte años marchó a Méjico, regresando poco después a España y trasladándose a Madrid, donde dió comienzo a los trabajos literarios que pronto hubieron de destacar su firma entre las más celebradas de la época.

Valle-Inclán viajó durante aquellos años por América del Sur y durante la guerra europea pasó a Francia invitado por el Gobierno de aquella nación.

Deja el escritor fallecido una copiosísima y valiosa obra literaria. Se hace difícil la reseña de la misma. La creación más celebrada de Valle-Inclán es la del «Marqués de Bradomin» protagonista de sus «Sonatas», que fueron dadas a la estampa por este mismo orden: «Sonata de Otoño», (1900); «Sonata de Estío», (1903); «Sonata de Primavera»; (1904); y «Sonata de Invierno»; (1905). Estas cuatro obras fueron las que sirvieron para encumbrar el nombre de Valle-Inclán. Siguen en méritos a las mencionadas, «Aguila de blasón», «Romance de lobos», «Flor de santidad», «La guerra carlista», «Aromas de leyenda», «Cofre de sándalo» y otras muchas. Entre lo más destacable de la producción literaria de Valle-Inclán durante los últimos años figuran «Cara de plata» y «Tirano Banderas». Varias de estas obras han merecido los honores de ser vertidas a idiomas extranjeros.

Poemas de Don Ramón del Valle Inclàn

ROSA DE TURBULUS

Era una reina de raza maya,
era en un bosque de callisaya,
y era la aurora. Daba el bulbul
sobre mi estrella su melodía,
y en los laureles que enciende el día
daba mi alma su grito azul.

Crepusculares moscas de oro
abrían su vuelo como un tesoro,
bordoneando con el calor.
Aroma el árbol de la canela,
y en el potrero se desconsuela
una vihuela de payador.

Indios que el tiempo cuentan por lunas
gulan su esquife por las lagunas,
y por las selvas profundas, van
cleruos y tigres. Sobre las lomas
eran los toros, y las palomas
bajo los vuelos del alcotán.

El lago canta versos de Jonia,
se ondula la onda de calcedonia
con tornasoles de indo chaul.
Arduos jinetes como centauros
ríen combates contra los sauros
en la armoniosa ribera azul.

Y las pirámides con escrituras
de arcanas lenguas, y signaturas
de rudcs Soles, su sombra dan.
Y va graznando con negro vuelo,
por la turquesa magna del cielo
el zoplote de Yucatán.

Entre las grietas de la pirámide
deja la sierpe su verde clámide,
y se hipnotiza frente a la luz.
Sobre las piedras con jeroglíficos
hace sus largos sueños científicos.
En la cabeza tiene una cruz.

Vuela la hamaca con ritmo lento,
las rosas frescas se dan al viento,
suelto en la fronda vuela el faisán.
Se enciende el día, la selva aroma,
la hamaca vuela, la niña asoma
un pie de oro bajo el tustán.

Mi reina maya languidecía
sobre la hamaca. Dorando el día,
era dorada bajo el hipil,
se abanicaba con una rosa,
decía su hamaca con cadenciosa
curva de oplo, versos de Abril.

Rojos claveles prende en la rolla,
rojos corales al cuello enrolla,
rojo pecado sus labios son,
y sus caderas el anagrama
de la serpiente. Con roja llama
pintó su boca la tentación.

Era una reina de raza maya,
era en un bosque de callisaya,
y era la aurora. Daba el bulbul
sobre mi estrella su melodía,
y en los laureles que enciende el día
daba mi alma su grito azul.

ROSA MATINAL

Ante la parda tierra castellana
se abre el verde milagro de una tierra
cristalina, en la paz de la mañana,
y el castañar comienza con la sierra.

El agrío vino, las melosas niñas,
la vaca familiar, el pan acedo,
un grato son de flauta entre las viñas,
y un místico ensalmar en el robleto.

El dionisíaco don de los molinos
enciende las divinas represalias,
y junta ramos celtas y latinos,
en trocalcos cantares de faunallas.

Raptada, por la escala de la Luna,
la sombra de Tristán conduce a Iseo
y amanece en las ondas sobre una
barca de piedra, el áureo Cebedeo.

Al coro de la vieja romería
que tiene su camino en las estrellas,
la maternal virtud de la Mahla
lleva el triunfo de sus cien doncellas.

En un verde cristal de relicario,
son de esmalte los valles pastoriles,
tienen la gracia núbil del plenario
de las doncellas en los veinte abrilés.

Al pie de las solanas abaciales
sifoniza el bordón de las colmenas,
y en los huertos, en sombras de frutales,
dan su agreste fragancia las antenas.

Se enfonda y canta en las sonoras hoces
el Sil divino, de dorada historia,
y la gaita de grana da sus voces
montañera. ¡Del Celta es la Victoria!

ALEGORIA

Era nocturno el potro.
Era el jinete de cobre—
un indio que nació en Tlaxcala—,
y su torso desnudo, coselete
dorado y firme, al de la avlspa iguala.

El sol en el ocaso, como un lauro
a la sien del jinete se ofrecía,
y vi lucir el mito del centauro
en la Hacienda del Trópico, aquel día.

De la fábula antigua un verde brote
cortaba el indio sobre el potro rudo,
era el campo sonoro en cada bote,

era el jinete frente al sol, desnudo,
y cara al sol partió como un azote...
iba a robarlo para hacer su escudo.

ROSA SALOMÓNICA

Es la tristeza divina herencia,
corazón triste, buen corazón.
Sólo dolores labran conciencia,
dolor es cenefla de Salomón.

Penas de amores la preferencia
llevan. Sus flechas doradas, son
ansias divinas, gozo y cadencia
de aquel Salterio que oyó Sión.

Oyendo el canto de las sirenas
voy peregrino sobre la mar,
y con los hierros de mis cadenas

siigo la pauta de su cantar.
¡Sólo cantares divierten penas!
¡Cantó el Salmista para llorar!

Del cant de la Sibil·la

Havent llegit el nombre darrer del Bolletí del Diccionari que es publica sota la direcció autoritzada d' En Francesc de B. Moll, m' ha cridat l' atenció un article referent a l' interpretació del segon vers del cant nadalenc la *Sibil·la*.

No a guisa d' erudit, ja que som profa en qüestions lingüístiques, sinó simplement com amador de la poesia popular i de les nostres coses em plaü dedicar unes ratlles al possible significat de tal vers.

En Moll exposa dues interpretacions de «parrà qui haurà fet servici»; una «apareixerà el qui haurà viscut» i l' altra «es farà patent qui haurà fet servici». Fa anys en ocasió de donar una conferència sobre cançons mallorquines vaig trobar més lògica una altra interpretació que esmenta dit *Bolletí*: «perrà qui haurà fet servici» o sia «morirà qui haurà fet crueltat o maldat».

Sembla que tractant-se d' una producció antiga el mot *servici* seria impropri (malgrat obligui el consonant *judici*), puis en tot cas hauria estat *servei* l' expressió adequada.

A més, a manca de textos abundosos amb què recolzar aquest darrer significat, existeix la versió de la *Sibil·la* d' autor anònim publicada al recull de «Les cent millors poesies de la llengua catalana» fet per Ernest Moliné i Brarés, versió que es separa bastant en els de-

falls de la que es canta actualment a Mallorca, però on pot llegir-se textual el vers: «parrà qui aurà fet servici». Seria molta casualitat que el llatínisme *servici* apareixés per error de transcripció. El fet de que s' escrigui *parrà* i no *perrà* (de *perire*, morir) no és significatiu ja que com afirmava Mn. Alcover no hi ha una tradició ortogràfica en la nostra llengua.

La tendència natural del poble quan fa seva una poesia culta és de mudar termes, unes vegades per millorar i donar més justesa d' expressió com diu Maragall, a l' «Elogi de la Poesia» i altres trastocant la forma fins perdre la significança per emprar mots d' ús corrent en lloc d' altes desconeguts, com molt bé podria haver estat el cas d' esdevenir *servici* en el transcurs del temps el *servici* inicial, dada la semblança fonètica d' ambdues paraules.

No és inversemblant que aquest canvi s' hagués fet als segles XVI o XVII en els quals, com esmenta N' Antoni Noquera a un dels seus estudis de crítica musical, es cantava la *Sibil·la*, i en el qual admet que dit cant fou importat pels benedictins francesos.

I com que no es tracia més que d' una senzilla opinió, no cal allargar aquests comentaris al volt del cant tradicional.

BARTOMEU FORTEZA.

REFLEXIONES

Durante la Revolución Francesa, cuando el reino del Terror llegó a su fin, se notó que los únicos que quedaban con vida eran los políticos que habían sido prudentemente cobardes, los que habían cambiado sus opiniones a tiempo de guardar sus cabezas sobre los hombros. La Revolución Francesa fué algo excepcional, pero donde quiera exista una organización existe también la cobardía más abundantemente que el valor.

El resultado de esto es que prácticamente, en todos los caminos de la vida, los hombres que llegan a la cima han hecho un largo aprendizaje de cobardía, mientras que muchos valientes y honrados tenemos que encontrarlos en los asilos o en las cárceles. Creo que hay tres razones por las cuales se puede cooperar con un hombre: porque se le ama, porque se le teme o porque se espera sacarle algún provecho. La primera produce la procreación y las demás, la política. Gobernar, sea un Estado o una institución social, es un arte que casi siempre emplea el miedo.

El arte de gobernar o de triunfar ha cambiado poco desde los tiempos más remotos hasta hoy a pesar del advenimiento de la tan cacareada democracia. Si se quiere tener éxito se debe ser insinuante y pusilánime más bien que explícito y animoso. Un escritor extranjero escribía poco más o menos: A aquellos cuya ambición es morir con olor de santidad, respetados por amigos y vecinos y perdidos como modelos de ciudadanos perfectos, mi consejo es este: No exponga sus propias opiniones sino las de sus superiores; no trate de realizar nada que vaya contra las gentes acaudaladas o contra organización dirigida por señores pudientes; entre sus conocidos escoja para amigos a hom-

bres influyentes en política, aunque sean lo que sean, o, si acaso es imposible, a los que se juzga llegarán a serlo. Haga esto y se ganará el respeto y el aprecio de todos los mejores elementos de la comunidad social.

Es un buen consejo, pero por mi parte lo detesto por anticuado, pues en nuestro país hace tiempo que lo ponen en práctica sin darle importancia alguna. ¿Es tan natural? ¿verdad?

Puede que haya alguien que leyendo estas modestas impresiones más se diga maliciosamente: Este olfatea ya las elecciones. Las próximas o lejanas elecciones en realidad poco me interesan porque soy de los convencidos de que, si ganan las derechas tanto como las izquierdas, tiene que haber y habrá en un futuro más o menos cercano una revolución, la revolución verdadera que necesita España, una revolución Nacional.

Las juventudes actuales, auténticamente españolas, estamos hartas de componendas, de miedos, de halagos, de tácticas y de «straperlos».

Queremos firmeza y claridad. No queremos las cosas a medias porque para ello es más sencillo no hacer nada completamente. Anhelamos que haya más justicia, más paz, más amor y más orden social, porque cuando tengamos esto tendremos Libertad, que no es más que un lujo del orden mismo. Y queremos también, sin belicosidad alguna, pero con vehemencia juvenil, que España no sea un punto en la circunferencia internacional, sino un centro. Y todo esto lo lograremos con Parlamento, sin Parlamento y aún en contra del Parlamento.

ANTONIO COLOM.

Palma, Enero 1936.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

11 Enero de 1896

El consignatario de los vapores de la «Isleña Marítima» en este pueblo, D. Ramón Coll Bisbal, ha aclarado la noticia que publicó el SOLLER el sábado último referente a la rebaja de precios en el sentido de que la tal rebaja de un 50 por ciento es únicamente para la carga, y no con respecto a los precios que hasta el presente han regido, sino que sobre los que tiene establecidos o establezca la compañía sollerense de «Copropietarios del Vapor León de Oro».

La sociedad recreativa «La Unión» celebró Junta General el domingo último con objeto de proceder al nombramiento de nueva Junta Directiva por no haber aceptado el cargo los socios que fueron nombrados en la Junta anterior. Fueron reelegidos los mismos, los cuales se han repartido los cargos en esta forma: Presidente, D. Jaime Colom Muntaner; Depositario, D. Agustín Pomar Miró; Secretario, D. Miguel Castañer Castañer; Vocales: D. Damián Crespi Borrás y D. Damián Deyá Rullán, no D. Ramón Marqués Mayol, como equivocadamente hablamos dicho.

Según se nos ha informado, acordó dicha Sociedad aumentar en dos reales la cuota mensual que hasta el presente han venido satisfaciendo los socios; de modo que en lo sucesivo será ésta de dos pesetas.

Sabemos que han sido remitidos al Presidente de la Junta de Clases Pasivas los títulos del torero del foro de Punta Grossa, don Jaime Servera Brunet, el cual tenía solicitada la jubilación por imposibilidad física.

La prensa de la capital ha publicado la noticia de que ha sido nombrado Ayudante de Marina de este puerto el Teniente de navío D. Manuel Fuster, natural de Palma.

El lunes llegó a este pueblo, procedente de la Corte, nuestro paisano y amigo D. Juan B. Ripoll y Estades, recientemente nombrado Fiscal de la Audiencia de esta provincia.

Por no haberse reunido abono suficiente, se ha desistido de dar en el teatro de la «Defensora Sollerense» las cuatro funciones de ópera italiana que se habían anunciado. Según parece, aquel entusiasmo con que fué acogida la noticia fué momentáneo, o, mejor dicho, no lo sintieron más que los verdaderos aficionados al divino arte, y éstos son, por desgracia, todavía pocos en este pueblo.

No dejaremos, pero, de tener funciones en dicho teatro, pues que la compañía cómica lírica que hasta ahora ha trabajado en el teatro del «Circo Balear» de Palma y que dirige el tenor cómico D. Luis Escrivá, contratada por una empresa de esta localidad debutará esta noche. Se ha abierto un abono de doce funciones, que se darán los jueves, sábados y domingos de cada semana, y el público ha correspondido al llamamiento, de modo que los empresarios muestranse satisfechos.

Esta mañana se ha recibido en el «Banco de Sóller» una grande y hermosa caja de hierro, que ha comprado esta sociedad a la palmesana en liquidación «Cambio Mallorquín».

Después de limpiar sus fondos en Marsella y con retraso a causa del duro temporal del Norte que ha reinado estos días, hoy al anochecer ha llegado a este puerto el vapor «León de Oro». Suponemos no saldrá de nuevo mañana, sino que esperará algunos días más, los que necesite para tomar la mucha carga de naranjas que debe embarcar.

El viernes de la próxima semana, festividad de San Antonio Abad, se empezará una serie de bailes de máscara en el salón de Ca's Pollensí, y, según se nos informa, el abono quedará abierto a partir de mañana y se cerrará el próximo día 17 antes de empezar el primero de dichos bailes.

Unos céntimos diarios...

...son suficientes para adquirir una moderna estufa a gas a precios de fábrica.

Con una estufa a gas **RADIO** obtendrá

ECONOMIA

COMODIDAD

LIMPIEZA

(Consumo 15 céntimos por hora)

GRANDES EXISTENCIAS EN APARATOS MODERNOS A GAS

concedemos largos plazos para su adquisición

EXPOSICION Y VENTA

“EL GAS,, S. A. ♦ Buen Año, 4

RABASA ZELIA
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIAS"
Alcira
FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA

LA FIGURA DE LA SETMANA

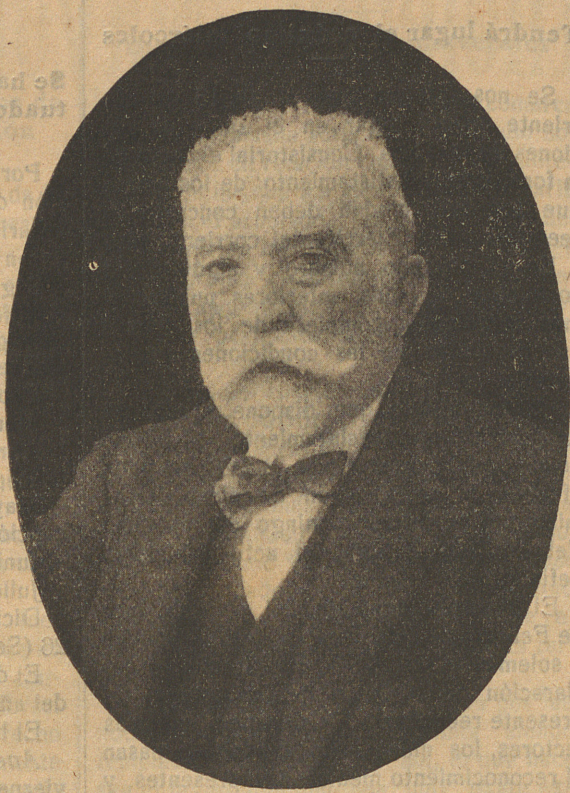
D. JAUME A. MAYOL

Demà farà un any que empenqué viatge cap a l'Eternitat l'enyorat Metge Mayol. Cap figura més representativa que la seva per inaugurar aquesta secció biogràfica que volem convertir en galeria d'honor de tots aquells qui sobressurtin en una o altra activitat o ocupin un lloc preferent en l'atenció pública del nostre poble durant el breu interregne de la setmana. Al Metge Mayol li cap ben bé aquesta modesta distinció, per quant a la seva bonhomia patriarcal i als seus mereixements professionals s'hi ajuntava el valor simbòlic de la seva obra obscura i intensa de cada dia, que quedarà com un model a imitar per les joves generacions qui es succeeixen.

No cal refrescar en la memòria de la gent les virtuts que distingiren i caracteritzaren la figura venerable del metge bonadós perquè és ben viu encara el seu record; que la distància va engrandint. Volem tributar-li, però, a manera d'homenatge en la data del primer aniversari del seu traspàs, un pensament qui fassa reviure entre els qui fórem amics seus, el tremp admirable del seu caràcter, a prova de tota casta de contrarietats.

El metge Mayol fou, per damunt de tot, això: un caràcter. Cap com ell sentí amb major vocació el ministeri de la seva professió que exercia pulcrament com un cavaller qui, serveix un ideal nobilíssim. En ella hi abocava tot el tresor de la seva bonhomia. Es complia fent el bé, prodigant el consol dels seus consells i de la seva ciència simple però eficaç i aixugant llàgrimes quan la misèria li anava apareixent al capçal de molts de llits. Res el distreia d'aquesta interpretació del dever, i a tothora el trobàveu disposat a servir-vos i a retornar-vos la salut perduda.

La seva única distracció era el treball; el treball professional la major part del dia desde el seu consultori ja de bon dematí i a domicili la resta de les hores. ¿Qui no el recorda travessant tot sol els nostres carrers, abrigat sols amb la bufanda de llana i amb el bastó de mànec de plata, o anys enrera amb el carretó amb molles que diàriament deixava ginyades les seves llantes desde Fornalutx al Port i per tots els camins i carrerons de la nostra clotada? Però además del seu treball professional, encara tenia lleure per altres quefers igualment agradables per ell, com eren les seves aficions d'agricultor. Mai el vèrem ocios ni un instant. Quan a l'estiu s'asseia a l'entrada, en cos de camia i amb el ventall de pauma per fer la sesta d'havent dinat, o a l'hivern s'arredossava a «la pessa» en-



catifada de blanques pells d'anyells per reposar un instant de la dura tasca quotidiana, ni allavors deixava en absolut el contacte amb les seves aficions. La revista mèdica o agrícola l'acompanyaven fins que la son acudia a ses parpelles. Quina vida, la seva, mes plena d'acció! Quin temperament més dinàmic i més atent a les seves obligacions! Quina inefable sensació del deure complet no degué sentir a l'hora postrera, quan al redol del seu llit anaven ajuntant-se els fills dispersos per recollir el seu darrer sospir!

La seva vida tranquil·la podria resumir-se en una sola frase: fou un home bo, un treballador infatigable, un metge sempre atent i servicial. Per això la seva figura pot presentar-se avui a les promocions en formació com un exemple modèlic i encoratjador de lo que el treball ennobleix i eleva la qualitat moral dels ciutadans. Sense sortir de la modesta esfera en que Déu el col·locà, sense grans actes espectaculars ni sense apel·lar a altres activitats que les que constituïen el cercle de les seves aficions familiars i professionals, amb la sola tasca de cada dia i amb la forma admirable i exemplar amb que la realitzava, el metge Mayol és guanyà un lloc en la gratitud dels sollerics. Sien aquestes retxes l'expressió d'aquest cordial afecte que tots els qui visquérem a la seva vora o baix de la mirada vigilant i paternal de la seva diligent sol·licitud li teniem en vida i seguim tenint-li després de mort.

MIQUEL MARQUÈS COLL.

COLABORACION

Crónica Internacional

ESTADOS UNIDOS

Los estados modernos no pueden en la actualidad vivir como vivían en otras épocas, aislados unos de otros. Hoy en día, las relaciones de toda índole entre todos los pueblos son tan frecuentes, íntimas y complejas que la situación política, social, financiera de un Estado cualquiera repercute directa e indirectamente en las naciones limítrofes e incluso en las sitas en el hemisferio opuesto. Las decisiones en apariencia más insignificantes, del país más remoto y diminuto pueden perjudicar y trastornar la vida de muchas otras naciones. Por ejemplo, Costa Rica es totalmente desconocida para la inmensa mayoría de nosotros; y sin embargo si este país abandonaba el libre cambismo y adoptaba el sistema de contingentes para sus importaciones, se perjudicarían grandemente bastantes pueblos de España por ser de procedencia española la totalidad de aceite de oliva y vinos tintos consumidos en el mercado costarricense.

Es comprensible, pues, que con mayor motivo pueden poner incluso en peligro la propia existencia de un pueblo, las decisiones tomadas por una cualquiera de las tituladas grandes potencias. Y estos pasados días, los Estados Unidos de América del Norte han discutido en su Congreso una Ley llamada de Neutralidad, que por su posible trascendencia afecta e interesa a Europa entera.

Esta ley es reguladora de la situación y actitud de los Estados Unidos frente a países en guerra, mientras, naturalmente, los americanos no intervengan en el conflicto y permanezcan neutrales. Para que tenga el lector una idea de la naturaleza y alcance del texto legal elaborado o en vías de elaboración por el Senado, basta mencionar que se dispone el embargo sobre toda clase de material de guerra destinado a cualquiera de los beligerantes; se resringirán los créditos comerciales; se prohíbe a los súbditos norteamericanos inclusive visitar la zona de operaciones salvo contadísimas excepciones; y para los contraventores se decretan penas de prisión que pueden llegar hasta diez años de privación de libertad y multas hasta la cuantía de cien mil dólares.

Aparte el material de guerra, la mera imposibilidad por una potencia en guerra de surtirse en Estados Unidos de trigo, algodón, y principalmente petróleo, puede bastar para acarrear su derrota. Y de todos los embajadores europeos que desde la tribuna diplomática presenciaban la deliberación del Senado, ninguno reflejaba en su semblante una mayor emoción que la sentida por el representante de Italia. Si a las sanciones decretadas por la Sociedad de Naciones se unen eficazmente las medidas preconizadas por el Senador Nye, el

asedio económico puede producir la irremediable asfixia italiana. Porque antiguamente bastaba disponer de hombres para guerrear, pero en la actualidad se necesita también disponer de cuantos elementos necesita la motorización de los ejércitos modernos. Los acorazados, los tanques, los aviones, todo lo que utiliza el hombre para matar y destruir, todo necesita para su funcionamiento, el combustible adecuado. Sin máquinas no se puede vencer, y sin petróleo y similares, las máquinas no funcionan.

Todos hemos visto en la pantalla cintas de gansters, con chantajes, estafas, secuestros de hijos de multimillonarios yanquis, etc. Y al presenciar el desfile de tales aventuras, todos hemos tenido un deje de sonrisa en los labios, ante la impresión de truculenta y absurda exageración que lo contemplado nos producía. Pero el rapto del hijo del glorioso aviador Carlos Lindbergh fué un aldabonazo para los optimistas incrédulos, incapaces de creer en el real poderío de los forajidos en un país que marcha a la vanguardia de la civilización. Pues bien, en el país de los records y de los rascacielos, la policía es impotente para evitar nuevas ediciones del rapto tristemente inevitable. Y el pobre Carlos Lindbergh, envejecido prematuramente, encorvado bajo el peso de su fama, ha tenido que abandonar su patria y refugiarse en Europa ante el peligro constante en que vivía de serle también robado su segundo hijito. Y lo mismo también ha hecho una célebre artista de cine, Marlene Dietrich. A ambos personajes, la policía tuvo que confesar no podía garantizar la seguridad de sus hijos. La vida y actos de un aviador y una actriz, por conocidos que sean, no tienen la suficiente importancia para hacer sobre ellos deducciones exageradas, pero citamos estos hechos como botón de muestra de lo que ocurre en Norte América.

Cuando en un país pueden ocurrir tales hechos, cuando en un país mandan más los situados fuera de la Ley que los encargados precisamente de defenderla y guardarla, es evidente que no existe ni ya puede existir la confianza que su propia protección siente el ciudadano respecto a los organismos estatales y administrativos. Y cuando el ciudadano se siente desamparado, en uno u otro aspecto, por los poderes públicos es que las personas y el ambiente están corrompidos, y es que se ha iniciado la descomposición moral de la sociedad que precede siempre a la agonía de todas las civilizaciones. May especialmente de aquellas que forjaron su pujanza con absoluto olvido y menosprecio de los valores espirituales, únicos cimientos indestructibles y eternos.

OBSERVER.

SE VENDE

Magnífica finca en punto muy céntrico de Palma, y otra en la Avenida de Alejandro Rosselló. Producen buen interés.

Razón en esta Administración, Anuncio núm. 84.

Magasin de fruits et primeurs

dans le Jura, à remettre pour cause de changement de commerce. Bonne clientèle.

Pour renseignements s'adresser au bureau du Journal, Annonce n.º 83.

Círculo Sollerense

AVISO

Se convoca a los señores socios a Junta General extraordinaria para el domingo día 12 del actual a las dos de la tarde, al objeto de someter y en su caso resolver el ofrecimiento de ampliación del local social por parte del propietario a base del que ocupa la Barbería.

Sóller 9 Enero de 1936. El Presidente, Juan Palou.

Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement dels socis d'aquest Sindicat, que els vinents diumenges, dies 12 i 19 d'aquest mes, en el domicili social—Mar, 15—es pagaran els interessos de les llibretes de la Caixa Rural, corresponents a l'any 1935.

Sóller, 10 de Gener de 1936. El President, Salvador Frontera.

Mme. Jarillón

Profesora de francés

ofrece sus servicios para dar lecciones a domicilio o en su propia casa: Camp d'En Canals, Sóller.

Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS ☛☛ Teléfono, 27
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

Banca Marsans S. A.

BARCELONA

BANCA

BOLSA

CAMBIO

Corresponsalia en Palma

Plaza de la Constitución (Granvía - Borne)

VIAJES MARSANS S. A.

CRONICA LOCAL

Una medida rigurosa de esta Redacción

Por regular la hora de salida de este semanario

Por exceso de original y falta material de tiempo dejamos sin publicar en el presente número como ya nos vimos obligados a hacerlo la última semana, buen número de gacetillas e informaciones que a la hora de cerrar la presente edición estaban sin componer.

Para en adelante, nos hemos hecho el firme propósito de sacrificar al factor «tiempo» todos los demás para atender las peticiones que hemos recibido en este sentido.

De manera que los originales que no obren en poder nuestro en los plazos que tenemos fijados, quedarán irremisiblemente para el número siguiente.

No queda otro recurso que ser en esto inflexibles si queremos alcanzar con toda regularidad el correo del sábado. Hasta aquí, para dar satisfacción a algún rezagado, incluso de la propia Redacción, o para incluir en la edición alguna información de última hora, dejábamos perder el correo del sábado, lo que representaba para los suscriptores de fuera de Sóller un retraso de dos días en recibir el semanario. A partir de esta fecha, preferimos salir sin aquellas gacetillas que no hayan alcanzado, a retrasar la hora de salida del periódico.

Ya empezamos a aplicar esta medida en nuestro número anterior y continuamos aplicándola hoy; he aquí por qué en esta edición dejamos de insertar algunas informaciones, que publicaremos, D. M., [el sábado próximo.

NOTA AGRICOLA

La campaña de la recolección de aceitunas habrá sido este año mediana en cantidad y calidad

El precio del aceite

Toca a su término la labor de la recolección de aceitunas en los olivares de nuestra comarca, pues la cosecha no habrá sido tan abundante como se calculó en un principio. Ello es debido a los vendavales de estas últimas semanas y a la mosca del olivo, que precipitaron el despredimiento del fruto.

El aceite que se consigne en la actual molinada es de calidad mediana, no habiéndose podido alcanzar la de las anteriores temporadas por los motivos apuntados de la mosca y de la caída prematura.

Los aceites noveles se pagan de 29 a 31 duros *somada*, según calidad. Del ordinario (*oli de torró*) se han hecho operaciones a 25 y 26 duros.

La representación de los Reyes Magos

El domingo último tuvo lugar en el Puerto, frente a los almacenes del Ayuntamiento, la representación del juguete bíblico *La adoración de los Reyes Magos*, por un grupo de jóvenes aficionados de aquella barriada, los cuales pusieron toda su mejor voluntad en la interpretación de sus respectivos papeles.

De la barriada marítima y de nuestra población acudió a presenciarse una gran muchedumbre, que se solazó con las incidencias de esta popular representación.

Según nos enteramos, mañana será repetida la representación de la citada obra por la misma compañía de aficionados. Tendrá lugar en la plaza de la Constitución, junto a la calle de la Rosa, a las dos de la tarde.

También mañana, a las misma hora, tendrá lugar otra representación de esa obra en Fornalutx por aficionados de aquella población.

Los ataques a la propiedad

Intento de robo y allanamiento de morada

Ampliando la noticia que sobre este mismo asunto insertamos en nuestro número anterior, hoy podemos agregar que, siguiendo sin dada la serie de los robos que venimos registrando, el día 29 de Diciembre último le correspondió a la casa llamada *Sa Vinya*, propiedad de D. Cristóbal Ferrer Morell.

Probablemente, sobre las tres de la tarde, hallándose ausentes de la casa referida el propietario y su señora, fué roto el cristal de la ventana recayente a la botiga, aprovechando estar situada en la parte posterior del edificio, y con tal operación pudo ser abierta la referida ventana y penetró el ladrón en el interior, aunque sin conseguir, por estar cerrada la puerta de la escalera, ascender al piso superior.

Fallido por aquí el intento, el atrevido se dirigió a la puerta principal, situada en el camino del Convento, frente a *Ca'n Cera*, y rompió otro cristal para conseguir la entrada.

Sin duda el ruido, algún transeunte, algo imprevisto, hizo que el autor del hecho desistiera de continuar la operación. Cerró después la puerta y marchó, tal vez tranquilamente.

Al parecer, nada se notó a faltar hasta ahora en la referida casa.

Pero esta vez no ha quedado en el anonimato el salteador: la Guardia civil ha conseguido defener, como autor de tal fechoría, a D. Cristóbal Bennassar Mairata, natural de Campanet y vecino de Sóller, entregándolo al Juzgado Municipal con el atestado correspondiente, y puesto luego a disposición del Juzgado de Instrucción del partido.

Se dice que el tal sujeto confesó ser el autor, aunque alternativamente lo ha negado y lo ha vuelto a confesar, pretextando la falta de memoria, que alega le ocasionó una pulmonía grave.

Un donativo para los niños de las escuelas públicas

Al que demuestre mayores condiciones para el dibujo

El ilustre arquitecto y pintor norteamericano Mr. William Jean Beasley, huésped de nuestro querido valle desde hace varios años, ha demostrado una vez más su cariño al arte y a la infancia al ofrecer un premio de 50 ptas. al dibujo que, hecho por algún niño de las Escuelas Nacionales Graduadas de la localidad, reúna, a su juicio, las mejores condiciones de gusto e inspiración.

Este premio, alegremente aceptado por los escolares favorecidos, se dará hacia la segunda mitad del próximo mes de Febrero. Mr. William Jean Beasley, encariñado con Mallorca, ha señalado como tema de su predilección la interpretación de un tema mallorquín, tomado al natural, y, mejor aún, de pura imaginación.

Es mucho de agradecer el interés que Mr. William Jean Beasley se toma por nuestra tierra y nuestros niños, y sería de desear que su ejemplo benéfico y cultural fuera secundado por otros próceres.

ANTE LAS PROXIMAS ELECCIONES

Reunión de la Junta Local del Censo

Por el Presidente de la Junta Municipal del Censo Electoral y en cumplimiento de lo dispuesto en la vigente Ley Electoral, han sido convocados a reunión para mañana, a las once, los señores vocales de dicha Junta, al objeto de proceder a la designación de Adjuntos para la elección de diputados a Cortes.

Oportunamente daremos cuenta de las designaciones que se hagan.

EL ALISTAMIENTO DE ESTE AÑO

Tendrá lugar el próximo miércoles

Se nos informa que el día 15 del corriente tendrá lugar en el salón de sesiones de la Casa Consistorial el acto de la formación del alistamiento de los mozos que por esta ciudad deben concurrir al reemplazo del Ejército del corriente año.

En el próximo número y siguiendo la costumbre de años anteriores publicaremos la relación completa de los mozos que se hallen en las condiciones expresadas.

Conforme a lo que dispone el vigente Reglamento de Reclutamiento, el último domingo del presente mes, día 26, se debe efectuar la rectificación de dicho alistamiento, y el primer domingo del próximo Febrero tendrá lugar el acto del cierre definitivo del mismo.

El segundo domingo del referido mes de Febrero se celebrará en sesión pública y solemne el acto de la clasificación y declaración de soldados de los mozos del presente reemplazo. Como saben nuestros lectores, los mozos son tallados y pasan el reconocimiento médico los presentes, y los ausentes deben hacerse representar por algún familiar o encargado para dar cuenta de su residencia y paradero a efectos de su clasificación.

Un acto de propaganda de la Cooperativa de Casas Baratas

Conforme estaba anunciado, tuvo lugar el pasado domingo, día 29 de Diciembre último, el acto de propaganda organizado por la Sección local de la Cooperativa Española de Casas Baratas «Pablo Iglesias».

Presidió el acto el presidente, D. Juan Casanovas, quien hizo una detallada exposición de la meritoria labor que viene realizando la Cooperativa y de los fines que persigue, que no son otros que conseguir para cada afiliado la propiedad de una casa higiénica, alegre y económica.

A continuación, D. Andrés Pizá expuso con palabra llana y persuasiva el funcionamiento de la «Cooperativa», haciendo resaltar los beneficios que reporta a los trabajadores, ya que no se trata de un negocio bancario donde haya dividendos a repartir, sino de una entidad administrada y dirigida por los mismos afiliados.

Por último, el compañero D. Bartolomé Vila procedió a la lectura del Reglamento por qué se rige la «Cooperativa», lo que dió ocasión, por parte de numerosos asistentes al acto, a una serie de preguntas que fueron contestadas debidamente por los miembros de la Directiva local, terminando el acto con un resumen de los discursos por el Presidente, D. Juan Casanovas.

La patente nacional de automoviles

Puede ser adquirida la del primer semestre de 1936

El jueves de esta semana, día 9 del actual, tuvo lugar en esta ciudad la recaudación voluntaria de la Patente Nacional de circulación de automóviles, correspondiente al primer semestre del actual ejercicio.

Los propietarios de dichos vehículos que en el expresado día no pudieron proveerse de sus correspondientes patentes, podrán hacerlas efectivas hasta el día 15 del corriente mes en la oficina Central de la Zona establecida en Palma, en los bajos del Palacio de la Excm. Diputación Provincial.

Los que dejen transcurrir el citado día 15 sin proveerse de sus patentes, incurrirán en apremio con el rescargo del 20 por 100, sin más notificación ni requerimiento, quedando éste reducido al 10, si las satisfacen desde el 21 al último del actual.

Días y horario de trabajo en el Gremio de Peluquerías

Se ha hecho público el acuerdo efectuado entre patronos y obreros

Por el Jurado Mixto del Trabajo (Sección de Peluquerías) han sido fijados el horario de trabajo y los días que se considerarán festivos durante el año actual.

Según este acuerdo, los días considerados festivos durante el presente año son los siguientes:

Enero, 1 (Año Nuevo)
Febrero, 25 (Martes de Carnaval)
Marzo, 19 (San José)
Abril, 9 (Jueves Santo) y 14 (Fiesta de la República)
Mayo, 1 (Fiesta del Trabajo) y 21 (Ascensión del señor)
Junio, 11 (Corpus)
Julio, 25 (San Jaime)
Diciembre, 8 (La Purísima Concepción) y 26 (Segunda fiesta de Navidad)

El día 25 de Diciembre y todos los lunes del año no se abrirán los establecimientos.

El horario del trabajo será el siguiente: *Apertura:* Martes, miércoles, jueves, viernes y sábados, a las 7:30; domingos y días festivos, a las 7. *Cierre:* Martes, jueves y viernes, a las 19; miércoles, a las 20; sábados, a las 21; domingo y días festivos, a las doce.

Este horario regirá desde 1.º Octubre a 31 de Marzo.

Desde 1.º de Abril a 30 Septiembre las horas de cierre en martes, jueves y viernes, será a las 19:30 y los sábados a las 22.

El día 14 de Agosto se cerrarán los establecimientos a las 22 y el día 15 del mismo mes se cerrarán a las 19:30.

Ante el próximo Carnaval

Balles en el Café Central y en El Cairo

El próximo viernes, festividad de San Antonio Abad, en el Café Central tendrá principio la serie de bailes que, como en años anteriores, tendrá lugar durante la época de carnaval. Estos bailes, además del viernes, tendrán lugar los días 19, 22, 26 y 29 de Enero; 2, 5, 9, 12, 16, 18, 20, 23, 24 y 25 de Febrero. Para estos quince bailes se ha abierto un abono al precio de siete pesetas. Serán amenizados por una renombrada orquesta. El salón estará adecuadamente adornado.

También en «El Cairo» preparan diversos bailes para el próximo Carnaval, que empezarán el domingo, día 12, y continuarán todos los restantes del presente mes y de Febrero.

En nuestro próximo número informaremos con más amplitud, a nuestros lectores, sobre las actividades carnavalescas.

Un bando del señor Alcalde acerca del pago de los Arbitrios Municipales

Esta mañana ha sido publicado un bando por el señor Alcalde, mediante el cual se participa al vecindario que ha sido prorrogado hasta el día 31 del mes actual el plazo voluntario para satisfacer los arbitrios municipales, correspondientes al ejercicio de 1935, impuestos sobre las tomas de agua sobrante de las fuentes públicas; sobre los pozos negros, alcantarillas, aguas al torrente, aguas a los corrales, tejados sin canal, tubos de bajada, balcones, invertaderos, ventanas, puertas persianas, toldos y cortinas, escaparates, mostradores, coches de lujo y de alquiler, carretones de lujo y ordinarios, carros de cuatro ruedas y mayores de id., guarda de rótulos en el Cementerio, y sobre los solares sin edificar.

Termina advirtiéndose en el expresado bando que una vez finido el referido plazo voluntario, se procederá al cobro de dichos arbitrios por la vía de apremio.

CRONICA LOCAL

Para la construcción de la represa de Ca'n Gomila

La Junta General de propietarios de agua y molinos de la 2.^a Sección

Ampliando la noticia que acerca de la reunión de regantes publicamos en nuestra edición anterior y que dijimos se había celebrado el penúltimo domingo en el Teatro Victoria, hoy podemos agregar que después de la reseñada se reunió con carácter oficial la Junta General, en segunda convocatoria, que presidió el señor Presidente del Sindicato de Riegos, D. Jaime Bernat Bauzá, y en ella se aprobó una proposición del vocal de la Junta Directiva D. José Bibiloni Miquel y se tomó el acuerdo de construir una represa en el molino de *Ca'n Gomila*, que era el objeto por el cual se había convocado la susodicha reunión.

La proposición del señor Bibiloni fué: «que los propietarios de los molinos que no quisieran sujetarse al Reglamento y contribuir al reparto del coste de dichas obras, se vieran obligados a renunciar el derecho sobre el salto de agua que actualmente poseen, y si en su día les interesara continuar disfrutando de aquel beneficio lo solicitaran al Sindicato, y éste de convenirle se lo concediera previo el pago por parte del solicitante de una indemnización que la referida entidad fijaría.»

Aprobada esta proposición y tomado el referido acuerdo, se trató de la realización de las obras de la futura represa, consideradas de imprescindible necesidad para los regantes, se autorizó al Sindicato para formar el correspondiente reparto con que allegar los fondos suficientes para aquéllas.

Acordóse igualmente que, en lo sucesivo, la parte que corresponderá satisfacer a los molinos que se habrán dado de baja deberá ser repartida proporcionalmente entre los regantes de la Segunda Sección.

La notaría de esta ciudad

La venida del nuevo notario

Se ha confirmado en un todo la noticia que a cerca de la provisión de la notaría vacante en esta población insertábamos en nuestra edición anterior. En efecto, ha correspondido ocuparla a D. Francisco Servera Amengual que actualmente regenta la de Binisalem, el cual tomará posesión de su nuevo destino durante la próxima semana.

Despedida del Sr. Domenge

Nuestro distinguido amigo y colaborador el notario D. Jaime Domenge y Mir, que, conforme informamos en su día, obtuvo por antigüedad, en el concurso de Notarías vacantes, la de primera clase de Santa Cruz de Tenerife, se ha despedido de nosotros al ausentarse de esta población para ir a tomar posesión de dicha Notaría, atención que sinceramente le agradecemos.

Nos suplica el Sr. Domenge expresemos a sus numerosos amigos, desde estas columnas, que no le ha sido posible despedirse de ellos personalmente, como hubiera sido su deseo, y que teniéndolo en cuenta se sirvan dispensárselo y tenerle por despedido, quedando igualmente a su disposición en su nueva residencia.

Queda complacido nuestro amigo, a quien deseamos buena travesía y que su estancia en aquella apartada isla le sea sumamente grata.

Junta General en Izquierda Republicana

Para el próximo miércoles ha sido convocada la Asamblea General con carácter extraordinario para tratar y tomar orientaciones ante la próxima lucha electoral.

El Tiempo de la semana

Días hermosos y primaverales

El estado del tiempo en esta comarca durante la semana actual ha mejorado notablemente en relación con el de las anteriores, en las que los vientos que con furia azotaron el arbolado, así en el fondo del valle como en las laderas de los montes que lo forman, causaron molestias a los habitantes en general, y, además, a los terratenientes perjuicios de bastante consideración.

Después del cuarto creciente y a medida que nuestro satélite fué acercándose al plenilunio, se acentuó la iniciada variación en sentido favorable, presentándose los días cada vez más despejados y de una mayor tranquilidad atmosférica, con un sol esplendente que invita a salir de sus casas a los desocupados, y no sólo facilita sino que hasta hace agradable la labor de recolección de aceitunas en los olivares tardíos.

La temperatura, si bien algo fría por las noches y madrugadas, continúa siendo templada en las horas de sol, lo que hace sea el invierno actual una muy grata excepción. Verdaderamente puede decirse hogaño que es el de Mallorca un clima ideal.

LIBROS Y PUBLICACIONES

Almanaques para 1936

En esta Redacción se han recibido el de «Correo de Mallorca», el «Calendari Franciscà», y «L'Almanac de les Lletres» para 1936, los tres sumamente interesantes.

Contiene el primero, además del Santoral, al final de todos los meses un extracto de los Evangelios de las dominicas de los mismos, y llena sus 55 páginas de texto una gran copia de datos acerca de los diferentes servicios de comunicaciones mercantiles, religiosos y astronómicos del archipiélago balear.

El segundo, editado por el convento de Franciscanos de Palma para obsequiar a los abonados a su revista «El Heraldo de Cristo», contiene buen número de composiciones literarias, en prosa y en verso, todas escritas en nuestra lengua vernácula, y está ilustrado con algunos grabados del notable dibujante D. Antonio Jiménez. En la parte literaria han colaborado los cultos Hermanos de la referida Orden.

L'Almanac de les Lletres, editado como todos los años por la «Associació per la Cultura de Mallorca», forma un tomito en 4.º regular de unas 170 páginas con cubiertas en cartulina de color, conteniendo artículos y poesías de las más destacadas firmas de nuestra literatura regional. Junto a la portada e impreso sobre papel conché, lleva el retrato del prestigioso escritor mallorquín D. Juan Rosselló de Son Forteza, fallecido en el próximo pasado mes de Diciembre, como saben nuestros lectores.

En el XVI año de su publicación continúa siendo este Almanac igualmente interesante, por la cantidad y calidad de sus composiciones literarias, que lo fué en todos los años anteriores.

Agradecemos sinceramente estos obsequios.

VARIETÉS EN "EL CAIRO,"

Mañana, por la tarde, en el moderno Bar «El Cairo», actuará para dar mayor animación a las reuniones que allí se celebran el Cuadro Flamenco que actúa todas las noches en el «Cabaret Triana», de Palma, y que componen los artistas Paquita Campos, Niño de Huelva, Lolita Montes, Bravo y el guitarrista Tomás Torres.

La entrada será libre, pero con consumición obligatoria que oscilará entre 1'50 y 2'50 ptas.

El nuevo domicilio de la estación telegráfica

La semana entrante se efectuará el traslado

Por la reseña que de la sesión celebrada por el Ayuntamiento la pasada semana publicamos en nuestro número anterior, pudieron enterarse nuestros lectores de que por la Subsecretaría de Comunicaciones ha sido aceptada la casa n.º 5 de la calle del Viento para instalar en ella la estación telegráfica de esta ciudad.

Tenemos noticia de que durante la próxima semana se hará el traslado de los aparatos, y se confía que dicha estación telegráfica quedará instalada definitivamente antes del próximo sábado.

Cumplimentando al nuevo Gobernador civil

En representación del Ayuntamiento y de la Compañía del Ferrocarril

El jueves de esta semana los señores Alcalde, don Miguel Colom Mayol, y Secretario del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués Coll, visitaron al nuevo Gobernador civil de esta provincia, D. Joaquín García Cabrera, para darle la bienvenida.

El señor García Cabrera estuvo deferentísimo con los mencionados señores y se enteró con detalle de los proyectos de obras que tiene el Ayuntamiento de Sóller, proyectos que ofreció apoyar para conseguir su aprobación por el Ministerio de Obras Públicas a fin de que en breve sean pronto realidad.

Prometió también el señor Gobernador visitar esta población para conocerla con detalle.

El mismo día también pasaron a cumplimentar al señor García Cabrera los señores Director y Sub Director de la Compañía «Ferrocarril de Sóller», don Jaime J. Joy Castañer y D. Miguel Puig Morell.

El número extraordinario de "Ciudad,"

Nuestro estimado colega inquense «Ciudad» de cuya aparición en el estadio de la Prensa dimos oportunamente cuenta, editó, con motivo del Año Nuevo, un magnífico extraordinario a dos tintas, con gran número de artículos de colaboración, reportajes de cuestiones locales, como también deportivas, políticas y cinematográficas. El número consta de 32 páginas y lleva profusión de grabados.

Por el gran esfuerzo editorial que representa el realizado por el colega, le felicitamos.

Los Escalafones de Funcionarios municipales

Han sido puestos a efectos de reclamación

En la tablilla de anuncios existente en el zaguán de la Casa Consistorial hemos visto un anuncio mediante el cual se participa que se hallan expuestos a efectos de reclamación, en la Secretaría del Ayuntamiento, los Escalafones de los funcionarios municipales administrativos, facultativos y técnicos, de servicios especiales, y subalternos y guardia municipal.

Los funcionarios interesados podrán formular las reclamaciones que crean procedentes hasta el día 15 del actual, las que serán resueltas en los quince días siguientes con el fin de que el día 31 de Enero quede terminado el expresado servicio encomendado a las Corporaciones municipales.

Ante las próximas elecciones

Conferencia de propaganda en «Acción Popular»

Ante la proximidad de las elecciones a diputados a Cortes, en el local de «Acción Popular Agraria» de esta ciudad, tendrá lugar mañana una conferencia de propaganda política, a cargo del culto abogado D. Jorge Andreu, de la sección de propaganda de A. P. A. de Palma.

Dicha conferencia tendrá lugar a las 3'45 en punto de la tarde, y al acto quedan invitados todos los asociados de este partido.

EL MERCADO LOCAL DE FRUTOS

La característica de la presente semana ha sido la firmeza en la demanda de los frutos de nuestra comarca, lo que ha motivado ligeras alzas sobre los precios que rigen en algunos de ellos, habiéndose hecho las operaciones de conformidad con los precios siguientes:

Naranjas, a 10 ptas. la carga.
Mandarinas, de 19 a 21 ptas. id.
Limones, a 20 ptas. id.
Manzanas, de 40 a 45 ptas. id.
Nueces, a 25 ptas. la cuartera.
Almendras, de 28 a 30 ptas. el hectólitro.

Movimiento de peluquerías

Para atender al restablecimiento de su salud, nuestro amigo D. José Ballester Ripoll ha traspasado su establecimiento de barbería y peluquería que poseía en la plaza de la Constitución, conocida por *Ca'n Salat*, habiendo adquirido su propiedad el conocido peluquero D. Marcos Oliver Timoner, dueño de la otra barbería establecida en *Ca'n Burdils*.

Durante la próxima semana tendrá lugar el traslado de una a otra barbería, pues el local que ocupa el Sr. Oliver ha de ser desalojado y posiblemente se destinará a ampliar las dependencias del «Círculo Sollerense» de llegarse a un acuerdo entre esa sociedad y el propietario del edificio donde radica, D. Cristóbal Colom.

Los dependientes de la antigua peluquería de *Ca'n Salat* han decidido establecerse por su cuenta y a tal objeto han adquirido para abrir un nuevo establecimiento, las dependencias de la casa n.º 3 de la calle de Buen Año, donde estuvo anteriormente la chocolatería de D. Antonio José Colom.

Esta nueva peluquería se abrirá al público probablemente el próximo sábado, bajo la dirección de D. Antonio Orell Garau.

Función teatral a beneficio de la Iglesia de la Huerta

Completando hoy la noticia que sobre esta proyectada función benéfica dimos la semana última, pademos hoy confirmar que dicha función tendrá lugar el próximo viernes, fiesta de San Antonio Abat, alas ocho y media de la noche, en el Kursaal.

El programa que se desarrollará es el siguiente:

- 1.º *Quadre mallorquí* por distinguidas señoras de esta localidad.
- 2.º *Boleros vells, Boleros, Jota y Parado*, por la «Agrupación Folk lórica» local.
- 3.º La comedia en tres actos el último gran éxito de Miguel Puigserver, *El pobre millonari* puesto en escena por la aplaudida compañía «Catina Estelrich».

Los entreactos serán amenizados por la banda «Lira Sollerense».

Dado el fin benéfico de esta velada, y los valiosos elementos que en ella toman parte, es de esperar vean coronados con el más lisonjero éxito los esfuerzos de sus organizadores.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día
8 de Enero de 1935

Los que asisten

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M^a. Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, don Bartolomé Mayol Mayol y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Juan Colom Alcover, 54 ptas. por 12 metros de bordillo de acera suministrados para ser colocado en la calle de la Victoria, y 25 ptas. por 4 sacos de cemento Lanfort servido para varias obras municipales, debiendo el Capataz de la brigada municipal comprobar la exactitud del bordillo facturado. A D. Jerónimo Ripoll Bauzá, 12'25 pesetas por varios objetos de su tienda de espartería suministrados al Ayuntamiento. A D^a. Francisca Casasnovas, 84'25 pesetas, por 14 kilogramos de espelmas servidas, durante el año último, para los faroles de los coches fúnebres. A D. Bartolomé Oliver, 106'50 ptas. por los jornales invertidos en una reparación hecha por cuenta del Ayuntamiento en el camino denominado del *Barranc*. A D. Pedro A. Llobera, 470'90 ptas. por los jornales invertidos, desde el día 30 de Diciembre de 1935 al 5 de Enero actual, en verificar la poda del arbolado público. A D. Miguel Seguí, 88'35 ptas. por 55 sacos de cemento de la clase corriente, 5 kgrs. de cemento Portland y otros materiales suministrados, durante el mes de Diciembre último, para varias obras municipales. A D. Ramón Rullán Frau, 321'90 ptas. por efectos timbrados servidos al Ayuntamiento durante los meses de Noviembre y Diciembre últimos.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, una instancia promovida por D. Onofre Fornés Colom, como encargado de D. Miguel Ferrer, mediante la que solicita permiso para realizar varias obras en la casa señalada con los núms. 126 y 128 de la calle de Pi y Margall, consistentes en enlucir las fachadas, transformar en cuarto recibidor la cochera, enladrillar la casa y ensanchar un metro el portal posterior de la misma que da al camino denominado del *Dragonar*.

A estudio de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. José Llaneras Fiol, mediante la que expone que ha adquirido de don Pedro Ripoll la propiedad del almacén que

Fruits frais, secs et primeurs

Importation
Exportation

Barthélemy Mayol

Commission
Transit

27, Cours Julien, 27
MARSEILLE

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figues, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, de Gandia à Marseille, pour l'importation d'Oranges et Mandarines d'Espagne.

Télégrammes: BAMAYOL Marseille

Téléphone: Colbert, 20.10

se construye bajo las calles de San Ramón y de Santa Catalina, conforme a la licencia concedida por el Ayuntamiento, y como quiera que en el estado actualmente proyectado no llenaría los fines a que ha de destinarse, desea modificar el plan de las obras, elevando el nivel de la calle de San Ramón hasta formar una plazoleta al unirse con la de Santa Catalina, y construyendo una escalera para no interceptar el tránsito de peatones por la primera calle, conforme a los croquis que presenta, para lo cual solicita el correspondiente permiso.

Una cantidad para la Casa-Hospicio

Se acordó satisfacer al señor Administrador de la Casa Hospicio de esta ciudad la cantidad de 1.500 pesetas, para atender a los gastos de dicho establecimiento benéfico.

Compra de árboles

Pasóse a tratar de la conveniencia de adquirir árboles para ser plantados en calles y caminos de este término municipal y el señor Puig dijo que sería conveniente sembrar algunos eucaliptus, pues son árboles muy saludables y a su alrededor no se crían mosquitos.

El señor Alcalde manifestó que por vía de ensayo podrían sembrarse en los extremos de las calles cerradas, como por ejemplo a las que se han construido en el *Camp d'En Canals* o bien en la calle de San Jaime, del Noguera, etc.

En vista de las expresadas manifestaciones, el Ayuntamiento acordó facultar al señor Alcalde para encargar los árboles que hagan falta, haciendo el ensayo de sembrar los eucaliptus en la forma que se ha dicho y continuando plantando tilos en las calles, platanos en los caminos y pinos en la playa.

Ingresos

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Diciembre último, por arbitrios ordinarios

y extraordinarios, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 15.455'67 ptas. y 2.043'87 ptas., cuyas cantidades se acordó ingresar en la Caja municipal.

Se aprobó otra relación de cantidades cobradas por la citada Administración de Arbitrios, durante el mismo expresado mes, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 603'30 ptas., cuya cantidad también se resolvió ingresar en la Caja municipal.

Iguamente aprobóse la relación de cantidades cobradas por el Sepulturero municipal, durante el 4.º trimestre de 1935, por el servicio de enterramientos, la cual importa la suma de 369'50 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja de este Municipio.

El padrón de habitantes

Enterado el Ayuntamiento de que ha sido confeccionado el padrón de habitantes de esta ciudad, para el corriente año de 1936, acordó exponerlo al público, a efectos de reclamación, durante la primera quincena del mes actual.

Ruegos y Preguntas

Proyecto de reforma en la casa-cuartel de la Guardia civil

El señor Puig preguntó qué gestiones se han hecho con el propietario de la casa-cuartel de la Guardia civil para que se hagan las obras de reforma necesarias, e interés que se active cuanto sea posible el asunto.

El señor Alcalde contestó que el señor

Colom (D. Antonio) tiene en estudio el proyecto de las obras de nueva planta y de las modificaciones o reparaciones que se considera indispensables realizar, y que tan pronto haya terminado dicho estudio y se llegue a un acuerdo con el propietario, se dará cuenta al Ayuntamiento.

El señor Colom (D. Antonio) dió explicaciones de las obras proyectadas, y como encontró elevado el presupuesto, estudia la posibilidad de reducirlo lo más posible, esperando poder informar a la Corporación municipal dentro de breves días.

Nuevo armario y tubos aprovechables

El señor Rullán dijo que días pasados visitó el depósito municipal de la calle de Vives y observó que en el mismo había unos tubos de uralita que supuso sobrar al hacer la canalización de aguas a la parte alta de esta población, y que podrían aprovecharse para las fuentes que últimamente se acordó instalar. Añadió haber observado también que el aceite que utiliza el auto camión de riegos se hallaba en una lata, la cual como carece de sitio apropiado puede sufrir deterioro y desperdiciarse el aceite por el suelo. Terminó interesando se construya un pequeño armario para poder cerrar las engrases y demás objetos para el auto camión.

El señor Alcalde dijo que no era de extrañar la existencia de los tubos en un depósito propio del Municipio, y que se estudiará si es posible construir el armario interesado por el señor Rullán.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

VIDA RELIGIOSA

Fiesta de la Circuncisión

El miércoles se celebró la fiesta de la Circuncisión del Niño Jesús con el acostumbrado esplendor. Dió principio con una misa de Comunión general, a las siete y media. A las nueve y media cantáronse Horas menores, con Tercia solemne, y acto seguido la Misa mayor, en la que fué el celebrante el vicario Rdo. don Jorge Company, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. D. Pedro Antonio Magraner y D. Bernardo Pujol. Después del Evangelio pronunció elocuente sermón el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, quien glosó las excelencias del Dulce Nombre de Jesús, demostrando con sólida argumentación que es luz, alimento y medicina de la Humanidad.

En el Ofertorio dió cuenta el Rdo. Cura-Párroco, según antiquísima costumbre, del movimiento parroquial en nacimientos, defunciones y matrimonios durante el finido año, y después de la lectura de los referidos datos rezó el Sr. Sitjar dos padrenuestros, uno en sufragio de los difuntos y otro pidiendo a Dios para los que se unieron en matrimonio acierto para cumplir las obligaciones de su nuevo estado.

Acabado el Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y por la noche, empezando a las cinco y tres cuartos, se celebró la función final de la oración de Cuarenta-Horas, verificándose, después del rezo del rosario y de la continuación de la Novena de Belén, la procesión eucarística y, previo el canto del *Te-Deum*, la reserva de la Sagrada Forma.

Comuniones de los primeros Viernes y Sábados del Mes

Ayer, a las siete, en el altar de la capilla del Sagrado Corazón de Jesús, se celebró la Misa de Comunión general propia del primer viernes del mes para el Apostolado de la Oración, con plática, que estuvo sumamente concurrida.

Y esta mañana, en el altar de la capilla de la Inmaculada Concepción, se ha dicho la Misa dialogada, como primer sábado del mes, y se ha dado la sagrada Comunión a los numerosos asociados que en dicho acto han tomado parte.

Movimiento parroquial

La relación de las defunciones de feligreses, ocurridas durante el año 1935, a que dió lectura el Párroco, conforme queda dicho, y el número de los nacimientos y matrimonios que han tenido lugar en el mismo período, resúmenlos las siguientes cifras:

NACIMIENTOS	
Niños:	80
Niñas:	73
Total.	153
DEFUNCIONES	
Varones 47	} 54
Niños 7	
Hembras 60	} 125
Niñas 11	
Aumento.	28
MATRIMONIOS—73	

Este aumento está formado por 26 niños y 2 niñas.

Fiesta votiva en el Convento

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se celebró el domingo último solemne fiesta votiva, con Oficio a las ocho, en el que cantó la capilla de este templo, con acompañamiento del órgano, la composición *Te-Deum laudamus*, de Perosi, y fueron el celebrante y ministros los P. Misioneros de los Sagrados Corazones Rdos Guillermo Pont, Pedro J. Grimalt y José Vanrell.

Por la tarde, a las cuatro, se practicó el ejercicio de la Novena de Belén, con meditación y canto de villancicos. Pronunció oportuna plática el Rdo. José Vanrell y terminó la función con el canto del *Te-Deum*.

Otras funciones en el mismo templo

El martes se continuó la devoción de los Trece Martes dedicada a San Antonio de Padua, que se practica durante la misa de las siete.

La fiesta de la Circuncisión del Señor se celebró al día siguiente, miércoles, cantándose a las ocho Misa solemne, también votiva como la del domingo anterior. Fué el celebrante el Rdo. P. José Vanrell, al que asistieron de diácono y subdiácono, respectivamente los reverendos D. Bernardo Pujol y P. Guillermo Pont. La capilla interpretó la misa ya citada, composición del Maestro Perosi «Te Deum laudamus», con acompañamiento del órgano.

Por la tarde tuvo lugar la función propia del día de Año Nuevo, la que dió principio a las tres y media. Consistió en rezo del rosario, sermón por el Rdo. Párroco-Arcipreste con motivo de la repartición de Patronos a los Terciarios Franciscanos, imposición del hábito a los nuevos y profesión de los que han de ingresar luego en la Tercera Orden Regular, siguiendo en todo el Ritual Franciscano. Terminadas estas ceremonias se continuó el Octavario dedicado al Niño de Belén, con meditación y canto de villancicos, y hubo adoración del Divino Niño como final.

La concurrencia de fieles fué muy numerosa.

(Las noticias preinsertas fueron retiradas por exceso de original, de la edición anterior).

La Fiesta del Ministerio de Belén

El domingo último, día, 5 se celebró en la Parroquia esta fiesta, en preparación de la cual se cantaron Completas solemnes en la vigilia. A las nueve y media, después del canto de Horas menores, se efectuó el de la Misa mayor, en la que ofició el vicario Rdo. D. Jorge Company ministrado por los Rdos. D. Juan Sueca y D. Bernardo Pujol. La escolanía y el pueblo cantaron, con acompañamiento del órgano, la *Misa de Angelis*, y el panegírico estuvo a cargo del Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Por la tarde, a las tres y media, hubo explicación de una parte del Catecismo para adultos, y luego los actos corales. Al anochecer (las cinco y tres cuartos), se rezó el rosario y se continuó la Novena dedicada al Misterio de Belén.

La fiesta de la Epifanía

Se celebró con la acostumbrada solemnidad el lunes en el mencionado templo parroquial, la fiesta de la Adoración de los Santos Reyes, que fué iniciada, a las siete y media, con una muy concurrida Comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria y demás fieles. A las nueve y media se cantó Tercia solemne, con acompañamiento del órgano, y seguidamente la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. D. Antonio Rullán y D. Pedro Antonio Magraner, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente. Después del Evangelio despojóse de la casulla y fué a ocupar la sagrada cátedra el mencionado Sr. Sitjar.

Por la tarde, a la misma hora del día anterior, se practicó, después del rezo del rosario, el ejercicio de conclusión de la Novena de Belén, con meditación y apropiados cánticos, cuyo acto terminó con la adoración del Niño Jesús.

Preparación para la fiesta de San Antonio

La Novena preparatoria de la fiesta de este Santo dió principio en la velada del martes de esta semana y se ha continuado en las de los demás días, a las seis. Consiste en rezo del rosario, ejercicio con meditación y cánticos, y sermón, estando encargado de la predicación el elocuente orador sagrado Rdo. D. Andrés Casellas, quien explica diariamente con su ya conocida claridad de dicción y de raciocinio algún pasaje de la vida del santo anacoreta y algún punto de apologética cristiana de evidente oportunidad.

Las funciones del domingo y lunes en el Convento

En el primero de dichos días comenzaron por la mañana, a las siete, con la Comunión mensual para los Asociados de

JAIMÉ COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADÉS

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

VILLARREAL (Castellón)

los Sagrados Corazones y Cofrades del Santo Cristo, en sufragio de los que murieron durante el pasado mes. A las ocho cantóse el Oficio solemne, interpretando la capilla la misma partitura de las anteriores fiestas votivas: «Te Deum laudamus», de Perosi, y fué el celebrante el Rdo. P. Guillermo Pont, asistido por los ministros Rdos. D. Bernardo Pujol y P. José Vanrell.

La función de la tarde, dedicada a los Sagrados Corazones, dió principio a las cuatro, y consistió en rezo del rosario, exposición del Santísimo, sermón por el Rdo. P. Nicolau y Coronita de Oro, verificándose acto seguido la reserva de su Divina Majestad.

El lunes por la tarde, también a las cuatro, se practicó, después del rezo del rosario y del sermón que pronunció el Rdo. P. Guillermo Pont, un devoto ejercicio en honor del Misterio de Belén, con meditación y canto de un escogido repertorio de villancicos, terminándose con la adoración del Niño Jesús.

Fiesta del Niño Jesús de Praga

En la iglesia de las MM. Escolapias se celebró esplendorosamente esta fiesta el próximo pasado lunes, último día de la oración de Cuarenta-Horas que dedica al Divino Niño su archicofradía establecida en este templo. Conforme habíamos anunciado, dió principio esta solemnidad el sábado, día 4, y continuó el domingo, verificándose en la mañana de éste una Comunión general, a las siete y media, para la Congregación, que fué aplicada en sufragio de la difunta Srta. Francisca Pastor, y después de la cual fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Por la tarde, como el día anterior, a las seis, predicó el Triduo que precedió a la reserva de su Divina Majestad, el reverendo D. Andrés Casellas, y en él cantáronse un motete a tres voces del maestro Morera y unos padrenuestros del maestro Viñas.

A las diez y cuarto del lunes, festividad de la Epifanía, se cantó el Oficio, en el que el coro de alumnas del colegio calasancio interpretó la bella composición «Misa Solemne», a tres voces, del maestro Ferrer, y en el Ofertorio el motete *Panis*

Angelicus del maestro Franch, acompañados al armonium y dirigidos por la profesora de música Madre Carmen. Fué el celebrante el capellán de dicho colegio, Rdo. D. Antonio Alcover, al que asistieron de ministros los Rdos. D. Juan Sueca y D. Bernardo Pujol, y después del Evangelio pronunció inspirado panegírico, glosando las excelencias del Divino Niño Jesús de Praga el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Al anochecer se cantó el Trisagio angélico, por dicho coro y el pueblo, y pronunció elocuente sermón final del Triduo el Rdo. Sr. Casellas, terminado el cual se cantó el *Te-Deum* y se efectuó la reserva de la Sagrada Forma.

Función en la iglesia de l' Horta

Conforme anunciamos en nuestra edición anterior, se celebró, en la tarde del lunes, fiesta de los Santos Reyes Magos, con solemne ejercicio en honor del Misterio de Belén, y fueron en tan gran número los fieles que al mismo asistieron, que resultó insuficiente aquel templo para contenerlos. Cantáronse villancicos, y luego la Sibila por el jovencito Jerónimo Orell.

Bendijose después una bonita estatua de la Santísima Virgen de Lourdes, cuya bendición efectuó el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, y fueron padrinos los niños Margarita Company Company, hija de los colonos del predio «Son Angelats», y Bartolito Pericás Palou.

La función resultó muy solemne y muy del agrado de los piadosos vecinos de aquella populosa barriada.

Colocad vuestro dinero

Fincas Urbanas de buena renta en Palma y Rústicas pintorescas y productivas. Se venden con facilidades de pago. Razón, tel. 2568 Palma.

Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.º 174. Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar, n.º 6, Sóller.

CRONICA LOCAL

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De Thon les Voges vino, la semana última, D.^a María Colom de Lladó, con su hija Juanita.

Se encuentra en esta población el señor D. Mariano Hernández Torres, que llegó esta semana, procedente de los Estados Unidos, con el fin de pasar una temporada con sus familiares aquí residentes.

Terminados sus servicios militares, que prestaba en la Base naval de Cartagena, regresó el lunes a esta ciudad el joven don Damián Gérico Vicens.

Al objeto de pasar aquí breve temporada, llegó el martes de esta semana nuestro particular amigo el ex-Alcalde de esta ciudad D. Buenaventura Mayol Puig.

El miércoles de esta semana llegaron, de Granville, el comerciante D. Bartolomé Vidal y su esposa, D.^a Antonia Rotger, con su hija Srta. Catalina.

Procedentes de Belfort, llegaron el jueves, nuestros amigos los esposos D. Jaime Oliver y D.^a Catalina Magraner, con sus hijas Srtas. Catalina y Margarita.

Después de unos meses de permanencia en Avignon, en compañía de sus hermanos allí comercialmente establecidos, regresó el viernes a esta población la Srta. Magdalena Sueca Miralles.

En su compañía vinieron D.^a Ana Frontera Vda. de Deyá y su hija Srta. Anita. Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Después de pasar las vacaciones de Navidad con su familia, regresó el lunes a Montpellier el joven estudiante D. Bartolomé Colom Rotger.

También, terminadas las vacaciones, marchó a Barcelona, donde cursa sus estudios, el joven D. Damián Busquets Trias.

Con objeto de visitar a sus hijos, comercialmente establecidos en Lyon y Mulhouse, salió el miércoles para dichas poblaciones francesas nuestro amigo D. Tomás Ripoll.

Después de breves días de permanencia en esta ciudad, en compañía de sus queridos padres, regresó esta semana a Nevers el joven comerciante D. Vicente Darder Ferrer.

Emprendió ayer viaje a Madrid, con el fin de continuar sus estudios, nuestro apreciado amigo y colaborador D. Vicente Crespi Muntaner.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

PETICION DE MANO

Por D. Vicente Llácer Espert, y para su hijo D. Francisco, el joven y culto maestro nacional de la Escuela unitaria n.º 1 de Alcira y querido colaborador nuestro, ha sido pedida en dicha población, a los esposos D. Adolfo Goig y D.^a Rosa Ferrando, la mano de su encantadora hija Srta. Artemina.

Entre los novios se cruzaron valiosísimos regalos.

La boda se celebrará en breve.

Plácenos enviar a los jóvenes prometidos nuestro más cordial parabién.

NATALICIO

Nuestros amigos los esposos D. Francisco Huguet y D.^a Margarita Weivert, residentes en el Puerto de Sóller, vieron ayer alegrado su hogar con el nacimiento de un precioso niño, cuyo nombre ha de ser Nicolás.

Por tan fausto suceso enviamos a los papás, abuelos y demás familiares del recién nacido, nuestra más efusiva enhorabuena.

NOMBRAMIENTO

Por la «Gaceta de Madrid» correspondiente al día 7 del corriente hemos venido en conocimiento de que nuestro joven paisano y culto Abogado don Sebastián Domenge Alomar, hijo del que hasta ahora ha sido Notario de esta población, don Jaime, ha sido nombrado por la Subsecretaría del Ministerio de la Gobernación Secretario en propiedad del Ayuntamiento de Cútar (Málaga).

Al enviar al Sr. Domenge nuestra más cumplida enhorabuena por la distinción de que ha sido objeto, le deseamos los mayores éxitos en el desempeño de su delicado cargo.

NECROLÓGICA

D.^a Isabel Deyá y Bernat

Anteayer, jueves, a primera hora de la tarde, entregó su alma al Criador la bondadosa anciana D.^a Isabel Deyá y Bernat, viuda del propietario D. Andrés Oliver y Coll, que sólo desde el día anterior habíala obligada a guardar cama un sencillito resfriado. Súbitamente, de modo que, por el estado de la paciente, nadie lo pudo ni siquiera una hora antes prever, exhaló su último suspiro, dándole apenas tiempo de poder recibir el sacramento de la Extrema Unción.

No obstante su avanzada edad, pues que ha bajado al sepulcro a los ochenta y siete años, conservó hasta su último momento sus facultades mentales y de una manera relativa, por supuesto, todas sus energías físicas, que es muy probable hubieran aniquilado en otra constitución menos robusta las muchas fatigas y sinsabores que, sobre todo en el período de su ancianidad, amargaron su existencia. Penas crueles que dejaron abiertas profundas llagas en su corazón fueron las de ver desaparecer para siempre de su lado a los seres para ella muy queridos; pero entre ellas hubieron de sobresalir las de la pérdida en la plenitud de su vida de su adorado hijo D. Bernardo, Cura-Párroco de Algaida, y ver luego privado de la razón, también en lo más florido de su edad y siendo padre de familia, a su otro estimado hijo D. Francisco. Dolores acerbos que sufrió con cristiana resignación, con lo cual dejó bien probados el temple de su alma y el arraigo y solidez de sus creencias religiosas.

Concedióle Dios el consuelo de poder cerrar para siempre sus ojos a la luz en los brazos de su hija Sor María del Olvido, Hermana de la Caridad que tiene su residencia habitual fuera de esta población, y que precisamente para prodigarle sus cuidados había venido el día anterior. Con ella había departido hasta una hora antes de expirar, y la misma paciente fué la que, al ver que había pasado ya el medio día, aconsejó a dicha su hija, con toda tranquilidad y claridad de juicio, que se fuera a comer. Obedeció Sor María del Olvido, y apenas hubo regresado, como si para el trance fatal su madre la esperara, dejó ésta de existir.

La muerte de la amable Sra. Deyá, que deja sumidos en la mayor aflicción a sus familiares todos, y de un modo especial a sus hijos Sor María del Olvido y doña Margarita e hijo D. Andrés, y a sus hijas políticas, D.^a Juana Hernández y D.^a María Oliver, ha sido también por la generalidad de este vecindario muy sentida, sobre todo por los amigos de mayor intimidad que pudieron apreciar las bellas cualidades de que estuvo aquella adornada, entre las que alcanzaron un mayor relieve su laboriosidad, su prudencia y su entrañable amor a los suyos, siendo un verdadero modelo como diligente ama de casa, amante esposa y cariñosa madre.

El aprecio en que era tenida la finada y las simpatías de que gozaba en esta localidad sus allegados, quedaron bien probados anoche con la numerosísima concurrencia que asistió al rezo del rosario y al entierro y esta mañana al solemne funeral que se ha celebrado en la Parroquia.

Descanse en paz el alma de la extinta, y reciban cuántos lloran en estos momentos la irreparable pérdida—sus nombrados

EL DOCTOR Don Damián Deyá visitará en el HOTEL FERROCARRIL de 11 h. a 1, el próximo domingo

hijos e hijas políticas, nietos y sobrinos, entre estos nuestros estimados amigos y colaboradores D. Miguel, D. Andrés y D. Nicolás Arbona-consuelo, cristiana resignación y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

COMUNICADO

HOMENAJE

Víctima de larga y penosa dolencia dejó de existir a la prematura edad de 24 años, nuestro amigo Jorge Mayol. Hace algunas semanas, la muerte vino a cortar con su terrible guadaña, la vida de nuestro compañero.

Juntos convivimos en el cuartel y juntos hemos querido rendirle un último homenaje, dedicándole una corona en testimonio de nuestra aflicción.

Durante el tiempo que juntamente con nosotros permaneció en filas el malogrado Jorge, supo captarse las simpatías y el aprecio de todos sus compañeros, por su honradez, su carácter amable, franco y servicial. Allí fué donde notó, el pobre, por vez primera, los primeros síntomas de la terrible dolencia que le ha arrebatado la vida. Mientras duró su enfermedad, por desgracia larguísima, se distinguió por lo resignado y jamás dejó traslucir en lo más mínimo su dolor y sentimiento.

Pero Dios, cuya bondad y misericordia son infinitas, vino en su auxilio llevándole a una mejor vida.

Y para terminar, nos permitimos aconsejar a los familiares del finado, no se abandonen en una extremada aflicción. El corazón no se halla nunca sin esperanza; cuando no encuentra consuelo en la tierra, mira hacia el cielo, y la calma renace inmediatamente en él. Valor, pues. La virtud se refleja en el crisol de la adversidad. No os dejéis abatir por la desesperación; y, dentro de vuestro luto, tened presente que os acompañamos en el sentimiento y compartimos vuestro pesar.

Gabriel Vila, Guillermo Igarza, Juan Artiaga, Antonio Busquets, Antonio Castañer, Antonio Llobera, Mateo Llobera, Ramon Arbona, Bernardo Bisbal, Miguel Caparó, Miguel Estarellas, Lorenzo Lladó, Juan Ballester, Antonio Bauzá, Sebastian Estades, Bartolomé Bisbal, Bartolomé Arbona, Francisco Valls, Miguel Gelabert, Batolomé Llabres, XX, Antonio Beltrán.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

RETIROS OBREROS

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago, por los conceptos que se expresan, a favor de los obreros inscritos en el Retiro Obrero que a continuación se detallan:

Fondo Ahorro Capitalizado

D. Pedro-Antonio Bernat Bauzá, de la entidad patronal El Gas S. A.

Seguro de Maternidad

D.^a María Coll Cocovi, de la entidad patronal Sres. Rullán y Mayol.

Dichos beneficiarios pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir los resguardos que les fueron entregados al solicitar los respectivos beneficios.

Acción Popular Agraria

Domingo, día 12, a las 3'45 tarde

Conferencia de propaganda

por

D. Jorge Andreu

Abogado

Se ruega la asistencia a todos los asociados.

MOVIMIENTO DE POBLACIÓN REGISTRADO EN 1935

NACIMIENTOS

Niños	94	} Total.	176
Niñas	82		

DEFUNCIONES

Niños	7	Niñas	11
Hombres	51	Mujeres	68

Total varones 58 Hembras 79

Total de defunciones 137

Fallecieron a la edad de: menores de 5 años, 7 varones y 11 hembras; mayores de 5 hasta 20 años, 4 varones y 1 hembra; de 21 a 40 años, 5 varones y 5 hembras; de 41 a 70 años, 23 varones y 27 hembras; y mayores de 70 años, 19 varones y 35 hembras.

MATRIMONIOS CIVILES

Entre solteros	67
Solteros con viudas	0
Viudos con solteras	4
Vindos los dos contrayentes	0
Solteros con divorciadas	0
Divorciadas con solteros	0

Total matrimonios civiles. . . 71

DIVORCIOS

En que ambos interesados eran solteros al contraer matrimonio	0
En que eran viudo y soltera	0

Total divorcios . . . 0



NAUMANN
LAS MEJORES MÁQUINAS PARA
COSER
BORDAR

La más perfecta que se presenta en el mercado español.

Obra de ingeniería alemana. Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna.

Representante en Sóller
A. Canals
Alquería del Conde, 19

Chalet "Sa Cometa,"

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas las comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.^a Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

CRONICA LOCAL

De Teatros

FANTASIO

El film estrenado el sábado último en este cinema, titulado *Las cuatro hermanitas*, bien puede decirse que es un film perfecto. Y no es que se haya alardeado de técnica ni se haya abusado de lo espectacular. La cinta es la sencillez hecha acción.

La interpretación es una filigrana, destacando todos sus protagonistas; pero merece una especial mención Katharine Hepburn, actriz eminentemente cinematográfica a quien bastaría esta sola actuación para situarla en primer plano.

De complemento se proyectó la película «Metro», hablada en español, *El vagón de la muerte*, film cómico-terrorífico, admirablemente interpretado por Charlie Ruggles, Una Merkel, Mary Carlisle y Russell Hardie.

El lunes, festividad de los Reyes Magos, presentó el «Fantasio» un nuevo programa, que obtuvo, igual que el anterior, excelente acogida.

En primer lugar figuraba la interesante producción de la «Metro», doblada en español, *El escándalo del día*, una película de acción, cien por cien americana, a la que no falta la nota cómica, la sutil ironía, el romance amoroso, todo combinado con destreza y avalado por una interpretación impecable de parte de los protagonistas, el actor favorito Clark Gable y la bella Constance Bennet, acertadamente secundados por Stuart Erwin, Billie Burke y Harwey Stephens.

La otra cinta, titulada *Con el frac de otro* es una alegre y optimista producción de William Haynes, cuyo asunto no es más que un pretexto, un tejido de situaciones cómicas, para que sobre ellas brille la simpática espontaneidad, el gracioso gesto y las regocijantes expresiones de este dinámico actor.

En la función celebrada en la noche del jueves se estrenó la película de la «Metro» *Caravana de bellezas*, alegre y espectacular comedia de ambiente estudiantil, protagonizada por el simpático Jimmy Durante.

Se estrenó también el interesante film del Oeste americano *Deuda de honor*, por el intrépido Ken Maynard.

«Fantasio» tiene hoy el alto honor de presentar al público sollerense el magno film nacional *El secreto de Ana María*, cinta costosísima, cuyo estreno es esperado con gran expectación.

El secreto de Ana María es un film de moderna factura, ágil, flexible, multiforme. Su presentación sorprende por la riqueza de su marco, comparable únicamente a las producciones extranjeras de gran espectacularidad.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

El argumento es debido a la pluma de un escritor del prestigio de Rafael López de Haro, que compenetrado con el espíritu de una época como la actual, enfebrecida, inquieta, y dinámica, ha concebido y trazado una trama interesantísima, cinematográfica en esencia.

La obra, que guarda en sí, en hábil y acertada dosificación, toda la compleja gama de los sentimientos humanos, tiene toda la delicadeza, la exquisitez, la sublime ternura del amor maternal descrito con tintas suaves pero con una acendrada emoción que difícilmente podría encontrarse en otras obras.

Sentimental y alegre, finamente cómico y dramático con insospechada intensidad, hábilmente entrelazados, opuestos en vivos contrastes todos esos aspectos, *El secreto de Ana María*, edición de «Selecciones Capitullo», es una de aquellas obras que obligan al espectador a concederle una inquebrantable atención que le lleva apasionado, emocionado, desde el principio al fin, dejando en su ánimo una imborrable huella.

El secreto de Ana María cuenta, además, con una interpretación de conjunto de primer orden. En ella intervienen Lina Yegros, la triunfadora de *Sor Angélica*, el popular actor Juan de Landa, el galán Ramón de Sentmenat, Fina Conesa, Villasiu y el niño «Chispita», verdadero tesoro de espontaneidad y gracia infantil, que causará la admiración del público.

Entre las múltiples bellezas de este film figura un número de baile, una danza nueva, que llamará poderosamente la atención. Este baile, que es altamente sugestivo y que ballan a maravilla la pareja Simone y Cardona, lleva el título de «La Caraba».

Descuelgan también en esta magnífica producción, llamada a tener un éxito sen-

sacional, las famosas «vedettes» coreográficas Carmen Salazar, la danzarina española de renombre internacional, y Encarnita Gil, la bailarina que acaba de llegar de su «tournee» en Sudamérica a donde llevó el arte de España.

Todos estos prestigios en torno a un film son garantía más que sobrada de extraordinario éxito, por lo que no es aventurado decir que su estreno reunirá estos días en el «Fantasio» a todos los amantes del cinema.

De complemento se proyectará la producción «Columbia» *Lo que los dioses destruyen*, film de hondo dramatismo realizado por Fred Niblo, uno de los animadores más conscientes de nuestra época y más dado al estudio psicológico de trascendencia. Sus obras tienen todas una altísima envergadura espiritual.

En esta cinta reaparece una artista del cine mudo: Doris Kenyon, que colabora en la interpretación con Robert Young y con el excelente actor Walter Connolly.

El próximo martes será presentada la sugestiva y espectacular superproducción, dialogada en francés, *La dame de chez Maxim's*, una visión evocadora del París de 1899. Alexandre Korda, director de categoría, ha logrado plasmar de manera fidedigna esta época ochocentista, llena de recuerdos y travesuras ingenuas.

Fiorelle, actriz de fina sensibilidad, que encarna la figura central de la obra, se supera en este film. Su gracia maliciosa hará vivir al público momentos de franca hilaridad.

DEFENSORA SOLLERENSE

El programa proyectado en este salón el domingo último estuvo formado por el film de intriga y misterio *El vagón de la muerte*, por Charlie Ruggles y Una Merkel, y el hermoso film de la «Radio» *Las*

cuatro hermanitas, creación de la gran actriz Katharine Hepburn.

El día siguiente, lunes, festividad de los Reyes Magos, fueron proyectadas las cintas «Metro» *Con el frac de otro*, divertida comedia de la que es protagonista el celebrado actor William Haynes, *El escándalo del día*, interesante película de acción, cuya figura central interpreta con singular maestría el sobrio actor Clark Gable.

Base del programa que será presentado mañana en este local es el film nacional *El secreto de Ana María*, una obra de soberbia presentación para la cual no se han escatimado medios de ninguna índole.

El secreto de Ana María es una película de honda sensibilidad, compuesta de una trama en la que lo sentimental, lo alegre y lo dramático alternan hábilmente para formar un conjunto vario y agradable.

La concepción de sus personajes es una prueba de las dotes de observador de su autor, Rafael López de Haro, y de su conocimiento de la psicología humana.

Todos los personajes tienen un acento de sinceridad tal que obligarán al espectador a una compenetración inigualable con los sentimientos puestos en juego.

Y sobre una realización inteligente, una notable interpretación de Lina Yegros, Juan de Landa, Ramón de Sentmenat, Fina Conesa y «Chispita», criatura graciosa y simpática que brillará con luz propia en nuestro firmamento cinematográfico.

De complemento se proyectará el film «Cifesa» *Lo que los dioses destruyen* película de gran espectáculo, que recuerda las trágicas escenas del hundimiento del «Titánic» y del «Lusitania».

La obra es un alarde técnico de Fred Niblo, y la interpretación corre a cargo de Walter Connolly, Doris Kenyon y Robert Young.

KURSAAL

En la noche del sábado último se estrenó en este cinema el film «Fox» *Julietta compra un hijo*, por Catalina Bárcena y Luis Alonzo, completando el programa varios films de corto metraje.

Este mismo programa fué proyectado en las dos funciones del día siguiente y en las del lunes, fiesta de los Reyes Magos.

El jueves se repriso la cinta «Paramount» *Cleopatra*, por Claudette Colbert, Warren Williams y Henry Vilcoxon.

Esta noche ha de estrenarse, conforme está anunciado, el film que distribuye «Cifesa» *Abdul Amid*, por Nils Asther, Fritz Kortner y Adriane Ames.

Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Garau & Co.

OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière, LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
PUEBLA LARGA
CARCAGENTE
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.
Adresse télég.: OLICAR-LYON
R. C. Lyon B. 6850.

GRAN SURTIDO

en Papeles de seda de todos los colores para flores

De venta: en la Librería Marqués San Bartolomé, 17—SOLLER

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE. SUCESSEUR

18, Rue de l' Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPECIALE

Télégrammes:

ORANGES - MANDARINES
CITRONS-FYFFES BANANES

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

Spécialité de Chicorées
dites «Endives de Bruxelles»

TÉLÉPHONE N.º 748

Pommes à couteau par wagon

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Fábrica de SOBRASADA

Instalación eléctrica moderna que asegura la asimilación y transformación indispensables para su conservación.

Preparación en principio según las viejas costumbres mallorquinas sobre la base lomo y jamón de Cerdo

La SOBRASADA marca LANUZA

Con garantía que no se vuelve nunca blanca, siempre roja como la cresta de un gallo.

Sabrosa, exquisita, le hará recordar aquella misma, tan buena que comió Vd. cuando niño.

Expediciones postales por toda Francia: precio 23 francos kilo. Condiciones especiales por cantidad.

Puede pedir sin reparo y devolverla si no resulta a su gusto.

Dirigirse: JACQUES ROSSELLÓ. 7, Rue Lecourbe. Lons-Le-Saunier (Jura)

Crónica Futbolística

Campeonato Liga Amateur

El "C. D., Sóller jugó excelentemente en Lloseta y consiguió un justo empate

F. C. Llosetense 1
C. D. Sóller 1

El margen de confianza que concedíamos a nuestros equipos para el difícil partido de Lloseta supieron éstos convertirlo en hermosa realidad. Y arrancaron allá con el empate, un punto que, a poco bien que se presenten luego las cosas, puede llegar a tener trascendencia.

Desde que se centró la pelota, estuvieron jugando con entusiasmo y con brío, y al mismo tiempo con serenidad, no dejándose superar por la probada técnica y empuje de sus rivales.

Y a los doce minutos escasos de juego, un goal para el C. D. Sóller; centro de Galmés que Rullán se lanza a recoger valiente entre los defensas, y controlado el balón a ras del suelo, larga un chutazo enorme que se incrusta en la red.

La ventaja del Sóller anima mucho el juego. La delantera llosetense empuja mucho, pero la línea media del Sóller está magnífica cortando juego y sirviéndolo. Arcas, que actúa de medio izquierda, se destaca como un medio ala de primera fila, luciendo toda clase de diabluras con el balón y apoya eficazmente a Gelabert que también está en vena de aciertos.

Poco antes del descanso los de Lloseta, consiguen su goal. Lo obtiene su delantero centro al empujar a Santos hasta el fondo de la portería en una carga imponente, cuando nuestro portero se disponía a repeler un centro, y naturalmente no tenía el balón. El centro dió en el larguero y entonces el delantero llosetense, a meta batida, se hizo con el balón y lo mandó a la red.

En vista del violento juego de los adversarios la defensiva sollerense se empleó también con vigor y energía hasta acabarles las agallas a los de enfrente y obligarles a ser más circunspectos.

En una ocasión se castigó al Sóller con *penalty*, y el exceso de nervios impidió que el castigo tuviera resultado práctico, pues el balón salió a *kik*.

Durante el último cuarto de hora el Sóller, al objeto de asegurar el empate, se empleó en una cerrada defensiva, ayudando los interiores eficazmente a los medios en la labor de desorganizar las ofensivas de sus adversarios, que difícilmente pudieron intentar el shoot. De tal manera les ataron corto los nuestros a los eficaces delanteros del equipo *leader* que hasta ahora no se conformaban con menos de tres goals en cada partido.

El Llosetense actuó bien, pero con exceso de nervios. Son muy buenos sus defensas y su delantero centro, a quien luego del goal, se vigiló mucho, evitando nuevas tarascadas.

En el Sóller lo menos sólido fué la delantera, que así y todo, tuvo momentos muy buenos. Defensas y medios tuvieron una soberbia actuación, singularmente Pedro Serra y Arcas, que se mostraron en plena forma. Y por la serenidad de que en todo mo-

mento hizo gala nuestro equipo merecen todos sus componentes los más sinceros plácemes.

El C. D. Sóller se alineaba como sigue: Santos—Serra, Alemany—Castañer B., Gelabert, Arcas—Castañer J., Alabert, Rullán, Galmés, Serra F.

El partido finalizó unos diez minutos antes del tiempo reglamentario, pues el árbitro en vista de que el match iba tomando mal rumbo, con frecuentes incidentes entre público y jugadores, pues los de Lloseta querían imponerse a fuerza de dar patadas y los del Sóller tampoco querían pasar por cojos ni mancos y se las tenían tiesas con más coraje que Prim, y por otro lado la actitud del público tampoco era tranquilizadora, creyó conveniente sin más ni más dar por terminado el partido.

Llevada el acta del mismo a la federación, después de informar el árbitro ante ésta, se ha tomado el acuerdo de dar el partido por terminado, confirmando el resultado de empate a un goal.

Llegados a Sóller los equipos locales, después de su partido de Lloseta, la Directiva les obsequió con un lunch en el local social, brindándose con entusiasmo para que en sucesivos partidos se repita y acreciente la notable actuación que el C. D. Sóller acababa de tener, a cuyo deseo naturalmente nos adherimos con mucho gusto.

Copa Navidad. El segundo partido terminó en empate a tres

Ibérico 3
Juvenil 3

El día de Reyes se celebró el segundo partido de la Copa Navidad entre los equipos nombrados. Resultó muy bonito e interesante, presenciándolo bastante concurrencia.

Durante el primer tiempo dominó el Juvenil, que en general hizo en este partido mejor juego que sus contrarios. Se llegó al final con ventaja para el Juvenil por 2 a 1. Marcaron de buenos shoots largos y bombeados, Estades J. y Pons. El otro goal fué de *penalty*.

De éstos se castigaron tres en el transcurso del partido, uno contra el Ibérico y dos contra el Juvenil. Contra este equipo marcó Roverl durante el segundo tiempo un espléndido goal, de certero cabezazo.

Y el resultado final fué de empate a tres. Con lo cual el Ibérico, que venció en el primer partido, tiene ahora tres puntos y el Juvenil sólo uno.

El tercer partido tendrá lugar por la tarde del día de San Antonio, y puede ser decisivo en caso de que gane el Ibérico o de que nuevamente sea empate, con lo cual la Copa sería para dicho equipo. En cambio, si ganara el Juvenil, al sobrevenir un empate a tres puntos, precisaría otro partido para determinar el vencedor.

Para hoy y mañana en Palma, interesantes partidos a base del equipo checo Zidenice

La Federación Balear al objeto de ofrecer a la afición unos partidos verdaderamente extraordinarios ha concertado para hoy sábado y mañana domingo unos partidos en los cuales contendrá en el campo del Mallorca frente a notables conjuntos de Palma el once checo Zidenice, que llegó a España días atrás para jugar un partido contra la selección española que va a jugar el 19 de este mes en Madrid contra la selección de Austria. En ese partido de entreno, disputado el miércoles, la selección española venció por 2 a 1.

En el partido de hoy el Zidenice contendrá con una selección mallorquina donde no figura ningún elemento del C. D. Mallorca, y mañana tendrá por contrincante a dicho C. D. Mallorca, que el domingo pasado, por su victoria de 3 a 0 sobre el Constancia, quedó proclamado campeón mallorquín.

A consecuencia de esos partidos la Fede-

ración no autoriza ningún partido, ni de campeonato ni amistoso, ni hoy ni mañana por la tarde, en ninguno de los campos bajo su jurisdicción, por lo cual tampoco podrá haberlo mañana en el campo del C. D. Sóller.

REPLY.

COMPRA VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS-HIPOTECAS

Lucas Cladera Albertí
Corredor Matriculado

Av. Alejandro Rosselló, 86 - Entl.º
PALMA DE MALLORCA

Por retirarme del comercio

al por menor, vendería importante almacén de frutos.

Venta diaria, 600 francos.
Rinde 20 000 francos anuales.
Para informes: Gabriel Miró, rue des Ponts, 14 bis -Baccarat (Meurthe-et-Moselle)

Subasta voluntaria

de la fábrica de tejidos «La Solidez» de Sóller (inmueble e instalación).

Se celebrará el día 30 del mes en curso a las once horas, por pujas a la llana sobre el tipo de *cientos veintinueve mil ciento cincuenta pesetas*, en la notaría de D. Francisco Jofre, de Sóller, donde están de manifiesto títulos y pliego de condiciones.

T B O Semanario infantil. - 10 cts.
Venta: San Bartolomé, 17.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

Barthélemy y Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

En la Oficina de Información del Fomento del Turismo, Paseo del Borne, 36-40, se han suministrado durante el mes de Diciembre de 1935 las siguientes informaciones (a viva voz y por teléfono) de todas clases referentes a Mallorca, península y extranjero, itinerarios de diversos sitios, excursiones en automóviles, autocars, combinadas en tren, pedestres, etc., etc.

Españoles, 2.002; Alemanes, 744; Argentinos, 35; Austriacos, 88; Belgas, 4; Franceses, 1.405; Holandeses, 105; Húngaros, 9; Ingleses, 1.067; Italianos, 18; Norte-Americanos, 388; Noruegos, 3; Polacos, 12; Portugueses, 2; Suecos, 26; Suizos, 134; Varios, 4. —Total: 6.046.

Han llegado durante el mes de Diciembre 11 buques de crucero con 1.353 pasajeros, recibiendo folletos de España y de Mallorca.

El jueves de la anterior semana, en Palma, con asistencia del Alcalde, don Luis Ferrer, y de los gestores señores Alcover, Riu-tort y Espases, de don Antonio Tuduri, en representación del Presidente de la Diputación y de la Directiva de la Juventud Ateniasta, entidad organizadora del Festival infantil a beneficio de los asilados de dicha ciudad, tuvo lugar la inauguración de una exposición de juguetes para los asilados, en el zaguán de las Casas Consistoriales, ante numeroso público.

El comisario señor Roldán visitó personalmente a los señores Directores de las entidades bancarias de Palma, dándoles instrucciones encaminadas a evitar cualquier atraco que se intentara en las mismas, aunque, afortunadamente, ningún incidente ha ocurrido hasta ahora en la capital.

Los agricultores de La Puebla han terminado la cosecha de patatas y preparan el terreno para la siembra de invierno.

La cosecha ha resultado extraordinaria, como pocas veces se haya visto.

Las patatas se cotizan a 14 y 15 pesetas los 100 kilos, según la calidad.

Las alubias, a 63 y 64 pesetas id.

Las alcachofas, a 70 céntimos el kilo.

La semilla de patata inglesa a 40 pesetas los cien kilos y la alemana a 57. La semilla de clase bolado sevillana, se cotiza de 33 a 36 pesetas.

El viernes de la pasada semana fué clausurada la Exposición que en las Galerías Costa, de Palma, celebró el distinguido artista señor Montesinos.

Montesinos, que es uno de los más destacados pintores contemporáneos, en esta nueva exhibición ha seguido mostrándonos su singular especialización en la modalidad decorativa y bodegones, recogiendo en su obra una palpación de poesía, una inquietud, un esfuerzo inteligente de evolución, verdaderamente interesante, habiendo logrado este artista argentino un modo personal en el seno de su pintura fácil, veraz y luminosa.

Y el sábado último fué inaugurada en las mismas Galerías Costa una Exposición de bodegones del distinguido artista don Narciso Canals, que permanecerá abierta hasta el 17 de este mes.

El catálogo de las obras expuestas contiene diez y seis de estas.

Se encuentra en Palma, el Magistrado del Supremo don Ildefonso Bellón, Juez especial que entiende en el asunto Strauss.

Le acompañan el Inspector Fiscal don Luis Piernavieja, que hace años desempeñó el cargo de Teniente Fiscal de esta Audiencia, y el Secretario señor Castellano.

El miércoles por la mañana empezaron dichos señores su actuación en una de las Salas de la Audiencia.

El «Boletín Oficial» de la provincia correspondiente al día 23 del pasado publica un anuncio convocando a concurso de locales para dotar a la Estafeta de Felanitx de uno adecuado, por el precio de alquiler máximo anual de 700 pesetas, y cinco años de duración prorrogables indefinidamente.

El domingo por la tarde se celebró en Palma el reparto de juguetes y golosinas a los asilados, organizado por la Juventud Ateniasta y patrocinada por la Diputación Provincial y el Ayuntamiento.

La Comitiva se organizó en la Plaza de Cort, saliendo a las tres y media en punto. Abrió marcha la Guardia Municipal montada, vestida de gala.

Seguían «els tamborers» del Ayuntamiento, que precedían a cuatro grandes camiones que iban adornados y cargados de juguetes.

Luego iba la Banda Republicana Provincial y en varios coches seguían la Presidencia, que estaba ocupada por el Sr. Juliá, Presidente de la Diputación Provincial; el Sr. Ferrer, Alcalde de Palma; buen número de señores Gestores y una representación de la Directiva de la «Juventud Ateniasta».

Por último seguía la Banda Municipal y una sección de guardias urbanos.

El itinerario fué el ya conocido, siendo visitados los asilos por el orden siguiente: Casa Provincial de Infancia, Casa de Educación y Asistencia Social, Hospital Provincial, Asilo de niñas Huérfanas y Asilo del Temple.

En todos estos Establecimientos fueron recibidas las Autoridades por los respectivos directores y personal de las casas.

El paso de la comitiva por las calles de Palma fué presenciado por numeroso público.

Después de la visita a los ya referidos asilos, los camiones con juguetes y a las Autoridades se dirigieron a la Escuela de Nazaret del Terreno y al Asilo de Belén de La Vileta, en cuyos establecimientos se efectuó el correspondiente reparto de juguetes.

Para proceder a su limpieza, ha dejado de prestar el servicio ordinario de la travesía entre Barcelona Palma y vice-versa, la motonave «Ciudad de Barcelona».

Ha sido sustituida por el vapor «Ray Jaime I», que va al mando del capitán don Jaime Estela.

El lunes por la tarde repitió la «Capella Clásica» la función de la segunda fiesta pascual con el canto de «La Sibil·la» alternado con las Cántigas de Alfonso el Sabio, y los cantos de Navidad, que tanto éxito obtuvieron en el primer recital, y en ellas se superó en su labor la agrupación que dirige Mossén Thomás.

El numeroso público que llenaba el local ovacionó a los cantores y al Director, obligándole a repetir, después de una clamorosa ovación, el *Adeste fidelis*, armonizado por Mossén Thomás que, con la intervención del público, el acompañamiento del órgano y de las campanas, resultó algo grandioso, que emocionó a la concurrencia, entre la que figuraban numerosos extranjeros.

Son verdaderamente los festivales de la «Capella» algo de arte refinado que dice mucho en pro de la cultura musical de Palma.

El Ayuntamiento de Palma se dirigió al poder público exponiendo la necesidad de que se promuevan obras de importancia para dar en ellas ocupación a los obreros que carecen de trabajo. A tal fin solicitó el apoyo económico del Estado para poder llevar a cabo una obra cuya realización atenuaría considerablemente la crisis que atravesamos: la construcción del proyectado Mercado del Olivar.

En Palma, previo informe del Oficial Letrado de la Corporación Municipal, en la próxima sesión del Ayuntamiento ha de resolverse la petición formulada por la Cá-

●● NARANJAS y MANDARINAS ●●

Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS
TELEGRAFICA { VILLARREALTELEFONOS { DESPACHO: 145
ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(CASTELLÓN)

ESPAÑA

mara Oficial de la Propiedad Urbana, pidiendo la suspensión de las obras del proyecto de alcantarillado, obra ésta que por no haber sido legalmente tramitada podría ser modificada por los organismos competentes, ante cuya posibilidad es temerario realizar dichas obras.

El lunes por la mañana, en el Teatro Balear de Palma, a las diez, se celebró el anunciado mitin republicano federal y de afirmación izquierdista, organizado por el Partido Republicano Democrático Federal de esta Isla y el Partido Republicano Federal Ibérico.

Al acto, al cual se adhirieron las fuerzas izquierdistas de la isla, se vió concurridísimo.

Abrió el acto el Presidente del Comité Federal, don José Gisbert, quien después de agradecer la asistencia a los presentes, cedió la presidencia al Redactor político del diario catalán «El Diluvio», señor Serra Crespo, quien hizo la presentación de los oradores.

Usaron de la palabra: D. Francisco Maciá, D. Agustín Comenges, D. Beltrán de Quintana, D. Angel Pestaña, D. Eduardo Barriobero y terminó el Sr. Serra Crespo agradeciendo el homenaje dedicado a «El Diluvio», con lo que se dió por terminado el acto.

Todos los oradores fueron aplaudidos con gran entusiasmo, no habiendo ocurrido accidente alguno desagradable.

Los elementos del Partido Federal Ibérico, venidos a Palma con motivo del expresado mitin, hicieron ofrenda al Partido Republicano Democrático Federal de Mallorca, de un magnífico busto del apóstol del federalismo español don Francisco Pi Margall.

Dentro de poco el Arrabal de Santa Catalina contará un nuevo local destinado a Ci-

ne; un local espacioso, dotado de toda clase de comodidades y que vendrá a llenar una necesidad en aquella parte del Arrabal donde se instala.

Para tal objeto, la propiedad de los Teatros Lírico y Balear ha adquirido un importante edificio situado en la calle de Rosiñol, con fachadas, además, en las calles de Quetglas y Juan Crespi.

El salón destinado a cine mide unos cuarenta metros cuadrados, aparte unos docientos destinados a las dependencias, cabinas, etc., etc. Comunicará el salón con unos amplios y espléndidos jardines que durante el verano harán el lugar en extremo atractivo y apto para otra clase de funciones y festejos.

La situación del nuevo cine favorecerá a toda la parte alta de Santa Catalina y al caserío de Son Español, sectores de aquella que se hallan alejados de todos los locales de espectáculos.

En el nuevo cine, en el cual se están verificando ya las obras necesarias, se instalará la calefacción central y moderno alumbrado.

Como es natural, se instalarán allí aparatos sonoros modernos: un doble equipo último modelo Orpheo Sincronico y máquinas de proyección también ultramoderno.

El nuevo cine llevará el título de «Cine Progreso» en atención a la hermosa plaza situada cercana al mismo, que lleva dicho nombre.

La inauguración del nuevo local tendrá lugar muy en breve.

Menorca

Han comenzado en Mahón las obras para la construcción de tres baterías anti-aéreas situadas, una en terrenos del predio «Milá» en nuestra zona Norte, otra en «Turó Amatgat», del término de San Clemente y la tercera en la finca «Bilnerroca» del vecino pueblo de San Luis.

En dichas obras se podrán colocar un importante número de obreros.

FRUITS & PRIMEURS

DU ROUSSILLON, D'ESPAGNE ET D'ALGERIE

COMMISSION

IMPORTATION

P. RENART

Expéditeur

33, Avenue de la Pépinière PERPIGNAN

Téléphone { Jour 9.59
{ Nuit 17.86Adresse télégraphique
RENART - PERPIGNAN

TRIPTICO DE MALLORCA

LOS ALMENDROS

Benditos árboles, benditos
de florecillas blanco y rosa:
nieve en perfume de los cielos,
cielo de risas medio locas.
Allá a lo lejos, entre ramas,
ven columpiándose las olas
de un mar con marco de almendrero
de un mar con gritos de gaviotas.
Coronada de almendros blancos
está la isla como una diosa.
¡Benditos árboles, benditos
almendros alma de Mallorca!

EL MAR

Dejadme que me abrace
a este mar de Mallorca.
Quiero sentirle muy hondo,
quiero besar las rocas
que guardan por el día
la luz de las estrellas,
el rumor de las olas
con su borde de perlas.
Dejadme que me beba
con el alma la espuma,
quiero apurar sus gotas
de nacer una a una;
que broten ilusiones
al tocar a mi boca...
Dejadme que me abrace
a este mar de Mallorca.

LOS OLIVOS

Los olivos atormentados
sobre la isla de Mallorca,
trenzan sus brazos de raíces
al beso frío de las rocas.
Cruzan las brisas de cien mares
y es su sonido entre las hojas,
verdeplata de los olivos,
como un quejido de sus bocas.
Pobres olivos encantados
de almas torcidas y rugosas,
de cuerpos rotos en suplicio...
¡Pobres olivos de Mallorca!

ANGEL HERNÁNDEZ SÁNCHEZ.

COLABORACIÓN

SOR DOLORES

Sor María de los Dolores—una preciosidad de mujer, ceñida con albas tocas—aquella mañana, un poco rezagada en sus rezos, quedó en la capilla. La soledad, el silencio, aquel recogimiento, a su cuerpo cansado de muchas noches en vela le produjo una somnolencia que en vano pudo dominar. Cuando, más tarde, la anduvo buscando una Hermana por el convento, la encontró allí en la iglesia profundamente dormida. Fué necesario tocarla al hombro para que despertara.
—¡Jesús!—exclamó la monjita abriendo

mucho los ojos sorprendidos.—¡Qué sueño tan pesado!

Sor Teófila la miró bondadosa. En su pequeño radio de acción todos la querían. ¡Era tan buena, tan amable! Un espíritu que se plegaba a todas las obras que imponían abnegación y sacrificio, y siempre con la sonrisa en los labios, la misma serenidad y la misma dulzura.

Tendría unos cuarenta años y a pesar de ello conservaba una belleza peregrina. Una Venus de Milo, que ocultaba sus gracias bajo un hábito talar. Había pronunciado sus votos a los treinta. Era Hija de San Vicente de Paúl y cuidaba a los enfermos en aquel hospital, donde, por su solicitud y su ternura, tenía bien ganado el título de madrecita que le daban los enfermos.

—¿Es tarde? ¿Me andaba buscando sor Teófila? ¿Me necesitaba?—preguntó sin resuello sor Dolores, un poco cohibida, cuando hubieron traspuesto el umbral de la capilla.

—Figúrese; yo por mi parte la dejaba. Me daba lástima despertarla. Pero... a Antonia le ha dado un acceso de tos; la pobre tiene los pulmones perdidos; ha echado un poco de sangre y, asustada enormemente, la llamaba incesante; dice que antes de cerrar sus ojos aquí abajo tiene que darle un encargo.

Sor María Dolores plegó sus labios con un gesto de compasión,—¡ella que estaba tan acostumbrada a los cuadros de tristeza y agonías!—y avivó el paso ansiosa de prodigar el consuelo de amor que atormentaba su alma.

—¿Qué ha sido eso, hijita?

—Que me moría, sor Dolores.

—¡Vaya, por Dios! ¡Pobrecita mía!... Voy a ponerte una inyección de aceite alcanforado. Verás como te alivias.

Y así diciendo, la religiosa preparaba la jeringuilla con la prontitud adquirida en la práctica de todos los días.

Acabada la sencilla operación corrió las cortinas y quedó la estancia en una semi-oscuridad invitadora a la confidencia. Lo hizo a propósito. Se acercó a la enferma, le tocó las mejillas acariciante, y le preguntó con ternura:

—¿Te sientes mejor?

—Un poco nada más. Esto acaba, sor Dolores; yo me siento morir, y antes quisiera...

—¿Qué deseas, Antonia?

—Que cumpla un encargo que voy a hacerle. Si me promete cumplirlo, moriré tranquila... En aquel cofrecito de la derecha, donde guardo mis documentos, hallará escrita de mi puño y letra una carta para mi madre. Cuando haya fenecido le suplico le dé curso. Es un mensa-

je de amor y de arrepentimiento, un ruego de perdón, que imploro inmerecidamente de la que me dió el ser. He sido muy mala, sor Dolores. ¡Quién lo creyera! La cruz de los míos, su eterna pesadilla. ¿Para qué contarle mi vida?... La misma historia de otras muchas jóvenes ciegas y alocadas. La desgraciada muchacha que se deja engañar por el seductor que la encanta y fascina, que obra bajo el imperio de una autosugestión avasalladora, y que luego, abandonada y de tumbado en tumbado, desciende toda la escala del vicio. Esta es mi verdadera imagen. ¡Cuánto he sufrido de remordimientos! Porque yo en el fondo no tengo un alma pervertida, he sentido muy íntimo la nostalgia de la virtud... Tampoco he sido dichosa en medio de mis desvanos, he llorado fracasos, dolores recónditos cuyo sabor amargo aún siente mi boca. ¡Si yo pudiera redimirme!

—Jesucristo, que nos redimió a todos en la Cruz, acepta nuestros deseos—pronunció la monjita con voz leve, un poco alterada.

—¿Verdad que cumplirá mi encargo?

—Y con todo mi corazón si viene el caso. Pero no hay que abandonar las esperanzas de restablecimiento, Antonia.

—Oiga, sor Dolores; es un sentimiento al cual no puedo sustraerme: ¿me despreciará ahora después de mi confesión?... Usted es santa, buena, pura, y yo...

—¡Oh, hijita! nadie sabe quién es santo y puro a los ojos de Dios.

Ahora sí que su acento ha sonado a lágrimas. Ha quedado la monja silenciosa y a duras penas puede ocultar sus impresiones. La revelación de Antonia ha sido el espejo que ha reflejado su propia figura, clara y precisa: la imagen que, al rodar del tiempo, ya se presentaba a su vista algo borrosa y menos lacerante para su corazón... Llama al recuerdo otra época fecunda en ilusiones, y de desengaños después. Como fino puñal que taladra su pecho se presenta a su imaginación de un modo vivo y tenaz el cuadro triste de una madre muerta, al mismo tiempo que adquiría el pleno convencimiento de que sus locuras, sus extravíos, la vergüenza de su vida, acababa prematuramente con aquella existencia tan sagrada. Menos venturosa que Antonia, no podía dirigirse implorante, en demanda de perdón para sus yerros, a la mujer bendita que la llevó en su seno. Su arrepentimiento había llegado tardío... La inquietud, el desasosiego de su conciencia, el toque de gracia mejor dicho, la llevó un día trémula y convulsa, ansiosa de olvido y paz, deseosa de redi-

mirse mediante una vida de abnegación y sacrificio, a las puertas de aquel convento donde nadie conocía su pasado, donde ella sola sentía la humillación de pasadas culpas. Cada día que pasaba ofreciendo a Dios como holocausto su vida entera, se sentía un poco más redimida. Pero ahora la enferma con sus confesiones había escarbado en mal cerradas heridas, y un cúmulo de pensamientos intranquilizadores penetraban en su conciencia para morderle su corazón.

Muy silenciosamente, presa de emociones, sin ser dueña de sí, sor Dolores lloraba. La obscuridad de la estancia no dejaba ver a la enferma las lágrimas que surcaban sus mejillas. Pero he aquí que un tenue suspiro revelador, dió la clave a Antonia de un sollozo ahogado. Levantó vivamente la cabeza y preguntó extrañada:

—¿Llora usted, madrecita?... Por compasión a mí, ¿verdad?... ¡Llanto bendito que regenera mi alma!

—¿Y por qué no la mía también?—exclama la monja como en un impulso irresistible.—Vidas que ocultan misterios, superficies de aguas mansas que llevan mar de fondo, pasiones reprimidas, dolores que no exhalan, ¿cuántos y cuántos habrá?

Parecía hablar consigo misma. Para la enferma, aquel lenguaje fué incoherente; no pudo alcanzar su significación. Hay frases simbólicas, que sólo para los iniciados poseen su verdadero sentido.

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor—Enero de 1936.

CREPÚSCULO

«¿Cuánto tristeza y cuánta poesía
en el herido corazón despierta
ese adiós melancólico del día!»

NUÑEZ DE ARCE.

El ocazo del sol la vega encanta.
Langüedecen las tintas de la tarde.
Aún en la cumbre de los montes arde
una huella de luz... De airosa planta

cruza un garzón y dice: «Dios le guarde.»
Canta la voz de la campana, canta
su trémula oración, plegaria santa,
de piedad y de fe místico alarde...

Yo, de la vida inquieto peregrino,
miro angustiado el astro que agoniza
y la noche que avanza en mi camino.

Corazón, ¿qué ansiedad te martiriza?
Siempre está en sombra la mitad del mundo...
«¡Más luz!», clamó Goethe moribundo.

MANUEL VERDUGO.

Folletín del SOLLER -2-

VOLUNTAD DE MUJER

por JESÚS RUBIO VILLANUEVA

a aquel pecho breve y bien dibujado, para descender luego pausadamente, mientras una sombra de tristeza nublaba sus claros ojos azules, casi del color del cuartito virginal.

Mas al instante sacudió, orgullosa, la rubia melena, y una sonrisa apareció en sus labios, mientras murmuraba quedamente, como para ahuyentar un mal pensamiento:

—¡Qué tonta soy...!

Terminó de ponerse el abrigo; pasóse por los labios, gorduzuelos y jugosos, la barrita de carmín, que ocultó cuidadosamente en su bolso de mano, y abrió decidida la puerta de la alcoba para lanzarse a continuación escaleras abajo, como todas las mañanas, alegre y saltarina, con la agilidad de sus hermanos los gorriones, que también en aquellas horas descendían al suelo en busca de su diario alimento.

En la casa comenzaba el movimiento de vida que sigue a la inquietud de la

noche. Ya en la calle, recibió en pleno rostro la fría e intensa vaharada del aire serrano que azota sin compasión las encrucijadas de la villa y corte en pleno invierno, arrancando la vida a criaturas desgraciadas que no cometieron otra falta que la de nacer pobres...

Aceleró el paso a fin de desentumecer los ateridos miembros; miró el diminuto reloj de pulsera y pudo exclamar, satisfecha:

—Aún es pronto. Tengo tiempo de desayunar.

Y uniendo la acción a la palabra, penetró en un bar modesto, junto a cuyo mostrador alargado se alineaban, frente a sendos vasos de un brebaje humeante que tenía cierta semejanza con el café, obreros y menestrales, consumiendo el frugal almuerzo preparatorio del agotador trabajo diario.

Acudió presuroso el barman. Algunos de los presentes llevaron la mano a las gorras.

—Buenos días, señorita Marta.

—Buenos días, Pepe.

—Lo de siempre, ¿verdad?

—Lo de siempre.

Al fondo, en el rincón del establecimiento, uno comentó en voz baja:

—¡Buena mujer...!

Su interlocutor apresuróse a decir:

—Es la señorita Marta, la del ochenta y uno.

—No la conozco—afirmó el primero—, pero es guapa, guapa de verdad.

—¡Calla!—exclamó el otro—. Es de los nuestros... ¿Sabes...?

Y con mezcla de admiración y respeto, aclaró:

—Ya ves..., es señorita y trabaja. Y además, cuando llega a conocerte te saluda en la calle como a un igual, siempre, siempre... aunque vaya con señores o con amigas y uno ande así... con estos harapos...

Y miraba con tristeza, al hablar, su humilde blusa impregnada del polvo de la obra.

Las voces se hicieron más tenues; de la conversación sólo podía escucharse un murmullo; pero las miradas dirigidas con disimulo a la muchacha eran demostrativas de que giraban en torno de ella.

Marta concluyó de tomar en pie su desayuno, satisfizo el importe y salió, despidiéndose de todos con una sonrisa.

—¡Buenos días, señorita Marta!—pudo escuchar aún cuando cerró tras sí la cristalera.

Y de nuevo emprendió, ligera y ágil, el camino hacia la oficina donde se hallaba colocada como secretaria del director.

Marta Bluch era bella. Su cuerpo bien proporcionado movía a pensar, por la delicadeza de la línea, en las esculturas femeninas de Bernini o en la Písis de Agustin Pajou, aunque careciese de aquella sensibilidad morbosa que vibra en las producciones del maestro francés y de la excesiva blandura espiritual que sella las obras del decadentista italiano. Marta Bluch, dentro de una arquitectura clásica albergaba un espíritu amplio, tolerante y comprensivo para las nuevas modalidades que imponen a la existencia actual los imperativos del siglo.

Tenía, además, sobre el atractivo natural de unas correctas facciones juveniles, esa rara prestancia que nimbaba frente de los seres de privilegiada inteligencia y voluntad poderosa.

Y en el fondo de su mirada dulce había algo que impresionaba profundamente; algo revelador de un carácter inquebrantable, poco en armonía con el concepto equivocado que tienen muchos de

(Continuara)

DE L'AGRE DE LA TERRA

L'ESTIMADA DE DON JAUME (1)

(Acabament)

IV

«Mallorca, do'm menjà i beure,
que em seran dolços tos fruits.
Ara que t'he fet ben meva,
bé puc gaudir-me de tu.
Que n'és de bona la terra!
Com ll'escan el cel damunt!
Com més terra, més cel sobre;
com més cel, més quietud».
Així a soles se parlava
aquell vespre el rei august,
i entre els morts de la batalla
s'adormia amb son segur.
Sempre més hi ha pensat
en Mallorca cristiana;
ni els grans amors de València,
ni els de Múrcia, ni cap altre,
li han fet perdre la memòria
de la dolça illa daurada.
«Tinc un regne sobre el mar
com no el té cap rei d'Espanya»,
murmura sovint el rei,
mig rient i ple d'ufana.
I quan han passat molts anys
i és un vell de barba blanca,
encara li riu als ulls
la conquesta joveçana;
i quan, camí de Poblet,
dins de València finava,
va girà's de cara al mar
cercant l'amorosa platja,
i va morir mig rient
pensant que se n'hi anava.

PER LA BOIRA

Oh! boira, encantament de les muntanyes,
que et deixes travessar d'una llum dolça,
evocadora de clotades pal·lides
i de poblats llunyans que es desensonyen
i s'acosten rient assoleiant-se...
Oh! boira que amb el sol tota t'acares,
i que tu tota sola t'obscureixes
t'omplis dels rumors de la tempesta...

JOAN MARAGALL.

Els Jocs Florals de l'«Associació
per la Cultura de Mallorca»Discurs del Mantenedor, senyor Agustí
Calvet («Gaziel») (2)

(Conclusió)

Si Espanya fos vella, perquè és inexpug-
nablement pacifista, seria que fóra vell el
bò i millor del món. I davant el moviment
encara feble, però ja desvetllat arreu, i que
cada dia anirà fent-se més fort i més ample,
d'acabar amb les guerres o d'anar-les tor-

(1) Vegi's el n.º 2544 del 28 de Desembre de 1935.

(2) Vegi's el n.º 2540 del 30 de Novembre de 1935.

nant cada vegada més difícils i més de-
sastroses per a qui les provoca, jo prefereixo,
perque em sembla més lògic, i fins més bio-
lògic, creure que els bel·licosos són uns in-
fants retardats, que no pas suposar que els
pacifistes són uns vells xarucs, que ja rap-
aplegem.

I què ha de ser vell el món: però, si tot
just comença! La nostra pobra vida indivi-
dual és tan curta i s'apaga tan fàcilment,
amb un sol buf, que uns quants segles
d'Història passada ja ens fan l'efecte d'ha-
ver esgotat el temps, i els incontables segles
que encara han de venir ens semblen im-
possibles, perquè no els hem de veure. L'ho-
me és mortal, però la humanitat es renova i
camina indefinidament. Fins ara, pot dir-se
que en el món només hi ha hagut homes,
alguns homes, que han fet coses, tot sovint
han estat catastròfiques, potser perquè l'in-
dividú és efímer i té massa pressa. Fins ara,
tot just fins ara, no comença entrellucar-se,
i encara en la llunyania, l'inici d'una nova
etapa en que l'heroi de la història no serà
ja l'home, sinó la Humanitat.

Tinguem fe en aqueixa era que s'acosta.
Nosaltres no la veurem, segurament. Però
els millors esperits l'han somniada sempre,
ja des del fons de les passades centúries, i
nosaltres, en mig de l'espantós i significatiu
trasbalsament en que ens ha tocat viure,
potser haurem tingut la sort de veïllumar-la
com una pura claror d'alba. Vell, el món?
Què ha de ser vell! Abans de fer-s'hi, bé té
de travessar un ample i llarg període de
maduresa, de seny, i el signe infal·lible de
que comença a posar-ne, bé haurà de ser
el de superar, com ja ha fet amb tants d'al-
tres, el barbar infantillisme de la guerra.

Un jorn no massa llunyà, un viatger sortit
de Palma en havent esmorsat, per via aèria,
anirà a dinar tranquilament en mig de
l'Àsia Central, prendrà el té de les cinc a
l'Extrem Orient, i soparà, a l'hora habi-
tual, a Sant Francesc de Califòrnia. I fins,
si té molta pressa, encara podrà anar a
dormir a Nova York. Llavors, digneu-me,
quan tot el món sigui lligat estretament,
com s'ho faran per deslligar-lo a cano-
nes?... Les guerres entre el que avui són
nacions, semblaran tant arcaiques i tant
anacròniques com ens ho semblen ara aque-
lles lluites inter-regionals i interminables,
de fa uns quants segles quan a França els
borgonyons lluitaven a mort contra els ar-
manyacs, i a Espanya semblaven enemics
irreductibles, castellans i lleonesos, nava-
rresos i catalans. El món en bloc trobarà,
temps a venir, una fórmula de convivència
i de pau, com han acabat per trobar-la les
diferents gentades que poblaven la França
de Lluís XI i l'Espanya d'Alfons el Savi.
Vull concedir que encara hi quedi sempre,
damunt la terra, una llavor d'esperit guer-
reri: diuen que la mala herba no mor mai.
Però vindrà un dia, amb els meravellosos
avenços de la navegació aèria, que els gue-
rriers impenitents hi haurà el recurs d'en-
viar-los a guerretjar a la Lluna.

Ciudadans de Mallorca! La nostra gala
festa és, en aquests moments, com una bella
afirmació feta en el cor mateix de la Me-
diterrània. No ens sapiga greu d'haver-la
celebrada. Al contrari: afirmem-la com una

llum de civilització, damunt la tenebra que
la barbàrie bèl·lica ha vingut escampant
aquests dies. No hi ha cap raó perquè els
humans es matin uns amb altres, miserable-
ment. No hi ha conflicte que el seny i la
justícia no puguin resoldre cent vegades
millor que la violència. No hi ha cap motiu
—ni el més mínim—perque Espanya, país
essencialment pacifista, deixi de ser pacífic.
No hi ha, sobre tot, ni pot haver-hi cap in-
terès superior al nostre propi, que és el de
la Humanitat.

Adeusiau ciudadans: tanquem aquesta
festa de poesia, amb la convicció indestruc-
tible que les més grans victòries, les úniques
perdurables, no són pas les que obté
la força bruta, sembrant odds, dolors i mi-
sèries, sinó les que guanya suauement l'es-
perit, fent cada dia més alada i més pura
la joia de viure.

Adeusiau!

NIT DE GENER

Lema: La Lluna enamorada

I

Silenci, quietud, monotonia...

A baix a la plaça dos gats miolen,
corren, boten, s'esgarrapen i volen...
potser jugar.

La Lluna s'ha amagat de gelosia
rera un núvol o boira mig errant
i espera malencònica l'amant,
per festejar.

Ingènuament se n'emprèndrà del Sol

fa tants anys, tants! que ja ha perdut el
d'aquell subtil enyor que naix de prompte
per estimar.

II

Endebades pel món cerca consol
rodant d'ací i d'allà boi de gairell
totes les nits. Al, si pogués amb ell
d'amor parlar.

Però el Sol no ho sap que la Lluna l'estima.

—Qui pot pensar en la més bella rosa,
la blanca flor, pal·lidament desciosa
del roserar!—

Ni sap que està malalta, ni que rima
en l'ample espai cançons d'enyorament,
ni veu que s'entrístex de sentiment
per oblidar!...

CARLES MONFAR.

MARIA ANTONIA SALVA

Dins el passat mes d'octubre es celebra-
ren, amb la digna solemnitat que allà acos-
tuma fer-se, uns jocs florals a Palma de
Mallorca. Maria Antònia Salvà, qui presi-
dia el jurat, va cloure el seu bell parlament
amb el versos que enjolaren les planes de
«La Veu de Catalunya». El públic mallor-
quí, de qui és estimadíssima, en gustà amb
entusiasme tota l'exquisidesa.

Maria Antònia Salvà nasqué l'any 1869
a la capital de l'illa, però des de la seva
primera infantesa ha viscut gairebé sempre
a Lluchmajor, dins el pla de Mallorca.
L'amor als seus i a les lletres ha omplert
tota la seva vida, no gens accidentada, però
interiorment riquíssima.

En Joan Alcover comparava l'Art a un
arbre que llura al vent i a les rosades del
cel el seu ramatge, però que endinsa les
arrels vigorosament en el terrer nadiu.

Tots els poetes que representen millor
l'escola mallorquina han il·lustrat amb
llur exemple aquesta concepció; però en
cap d'ells no trobem tan pur el gust de
Mallorca, la seva sabor terral inconfusible,
com en la Maria Antònia Salvà.

Ella no ha cantat, com Mossèn Costa i
Llobera, les transfiguracions sublimes de la
costa brava; ni, com En Joan Alcover,
l'escenari poètic i meravellós de la serra.
El món de la seva Musa és el món humil
de la plana levantina, les marines de Lluch-
major, que ha habitat des de la infantesa i
que estenen llurs conrens i llurs garrigues
pedregoses entre el mar, a penes presentit
darrera la línia de l'horitzó, i els camps
que vetlla, a l'extrem oposat, el Puig de
Randa, on Ramon Llull feu penitència.

Tota la poesia de Maria Antònia Salvà
és un bescanvi entre el seu esperit delica-
díssim i les fonsos d'aquella ruralia, que,
a l'amor amb que s'ha sentit estimada, ha
correspost amb la revelació d'un tresor
d'insospitades bel·leses. Per i per a la seva
poetessa, aquella planura rasa, on l'ull in-
diferent es posa amb fastidi, s'és ornada de
mil venutats i de mil gràcies.

La seva mateixa austeritat li confereix
una greu noblesa. Una pau antiga i pa-
triarcal amara els seus versos; l'eterna poe-
sia dels treballs i dels jorns s'hi va renovant
perpètuament amb el rodar de les estacions;
cada episodi de la vida rural li dona un
encant novell, i cada flor i cada planta ven-
turerera, cada criatura humana i cada bes-
tioleta del bon Déu hi vinen dins la pura
atmòsfera que els escua.

MIQUEL FERRA.

(Acabarà).

AMAINA LA TEMPESTA

Amaina la tempesta poc a poc
i a l'horitzó ja s'aclareix el dia,
El sol va traspuant llurs raigs de foc
i arreu, arreu, retorna l'alegria.

Un gall etziba un ferm cocorococ,
preludi del bon temps que s'inicia.
De núvols ja no en queda rastre enlloc
i tot repren l'encís que abans tenia.

El cel, asserenat, esdevé blau...
Com després de la guerra ve la pau
i tot de nou recobra nova vida,

després de la tempesta que s'ha fos,
l'ambient repren llur ritme armoniós,
de bell nou l'esperança tren florida.

J. PONS I MARTORELL.

Folletí del SOLLER -51-

EN «DOMINGUÍN»

PER MARCEL

vos haureu fastidiades, perque és tan
llarga...

Tot lo contra; a mi m'ha agradat molt
—va dir donya Joana.

—I a mi també. He passat molt de gust
de sentir-la—digué N' Adela.

—Ja estic ben content de que sia així,—
contestà En «Dominguín». I com s'havia
fet tard, se despedí d'elles i se'n anà
a dormir.

XIII

Dos anys feia que En «Dominguín»
duia el negoci a compte seu, i desde que
es padri se'n havia anat les ganàncies
s'havien multiplicades, degut an el seu
coneixement i a la seva activitat, de tal
manera que se podia dir que tot li anava
vent amb popa i que els dobbés li entra-
ven a palades.

Els seus dependents estaven conten-
tíssims d'ell, perque els havia augmentat
el jornal, no els era gens molest, i si sabia
que algú d'ells, per algun infortuni, se

trobava en necesitat, s'afanyava a so-
correr-lo. Essent així, no és estrany que
per allà on passava fessin elogis d'ell
i que se desteixinassen per fer anar el
negoci envant. Però, encara que tot li
anàs dret amb candela, no era feliç,
perque Amèrica no era el seu agre: era
ell, allà, com una planta exòtica; no hi
floria la seva alegria. Enyorava la seva
terra, la dolça pàtria del seus amors.

Com desde que habitava en aquella
terra estranya havia perdut el bon hu-
mor que tant el feia disfrutar abans, no
passava gust en anar al teatre, ni tan
sols al cafè. Passava els dies dins
ca-seva, ocupat en els assumptes del
seu negoci, i les vetlades anava a pas-
sar-les a ca donya Joana. Allà era l'únic
lloc a on passava el temps agradable-
ment, fent companyia an aquelles dues
dones que la malaltia de donya Joana
i l'amor que li tenia la seva filla les te-
nien tancades dins aquelles quatre pa-
rets.

Un fet en que no havia pensat mai En
«Dominguín» li va posar una bardissa en
el portal de ca donya Joana, donant-li
tal disgust que el tengué un parell de
dies tot concirós.

Fou el cas que, a dins l'entrada, se

topà amb la criada de donya Joana qui,
amb la rialleta el llavis, li digué:

—Don «Dominguín», vostè no sap que
ara vaig a donar una alegria a la senyo-
reta?

—Mentres sia alegria, ja va bé.

—Vaja si és alegria, i grossal! Figur-se
vostè que li duc sa declaració d'un pollo
molt garrut. Pensi vostè si amb una nova
d'aquesta naturalesa hi ha o no pasta
per pegar bots d'alegria.

—I què t'ha dit aqueix pollo que li di-
gnesses?

—M'ha donada una carta, que fa una
oloreta més final... i m'ha demanat si la
hi volia entregar, a sa senyoreta, i lla-
vors m'ha donada per mi una bona pro-
pina; de manera que se coneix que avui
me som aixecada amb bona estrella.

—I sense mostatxos?

—Senyoret, no ha d'anomenar mai sa
corda a ca d'un penjat.

—Me vols mostrar sa carta?

—No hi ha inconvenient. Supòs que no
dirà a sa senyoreta que la hi haja mos-
trada.

—Pots estar segura, que per sa meva
part no sabrà res.

La criada tregué la carta i la hi va
entregar.

En «Dominguín» la se mirà per una
part i per l'altra, per veure si hi hauria
qualque cosa que li pogués donar gens
de llum per poder afinar la seva proce-
dència; però tot va ésser en va, i quan
tornà a entregar la carta a la criada aque-
sta li digué:

—Supòs que deu estar vostè ben con-
tent de l'alegria que tindrà sa meva
senyoreta.

—Ja ho crec!—respongué En «Dominguín».—Jo sempre prenc part en s'ale-
gria dels meus amics; de manera que
quan te'n surti un a tu d'enamorat, feré
una rialla que me sentiran d'un quart
enfora.

—I quan me casi no'm faltará es seu
regalet?

—I bò que serà! I llavors farem un bon
ball, amb refresc i t. t.

—Déu fassa que sia prest.

—Ho serà, si Déu ho vol.

La criada va partir, i quan hagué cam-
minades un parell de passes sa girà i
digué:

—Senyoret.

—Què hi ha res de nou?

—Com haver-hi res de nou, no senyor;

(Seguirà)

IMPORTÉ D'ESPAGNE
R. de E. N° 974



EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas mandarinas-limones

Especialidad en naranjas de clases
selectas y sanguinas ovales, finas y
doble finas

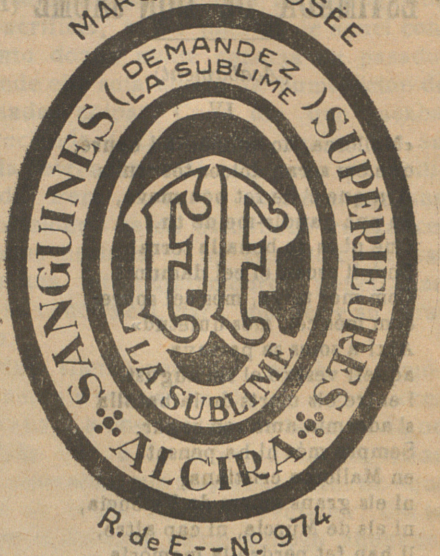
CASA FUNDADA EN 1912

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos 9

IMPORTÉ D'ESPAGNE
MARQUE DÉPOSÉE



IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 08-82

LUBRICOLI

(Aceite de oliva neutro y seco, garantizado)

engrase perfecto de maquinaria, ejes y transmisiones

Pidase a

«Tafona Cooperativa» :-: SOLLER

Téléfono 66

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGURES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE
Colbert 21-18

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

IMPORTATION - EXPORTATION

JEAN BERNAT

11, Rue Desbordes-Valmore

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique
Fruibernat - Perpignan

TÉLÉPHONE: 7-57

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT
Pommes de terre de Mataró
Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA
(VALENCIA)
Téléphone 31

Calle Industrias
PRAT DE LLOBREGAT
(BARCELONE) Télép.: 68

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)
Téléphone 88
HENDAYE (Bass.-Pyrées)
Téléphone 210

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

MAISON D' EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS :: PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION

CONSIGNATION TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES • IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

Etablissements GAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365

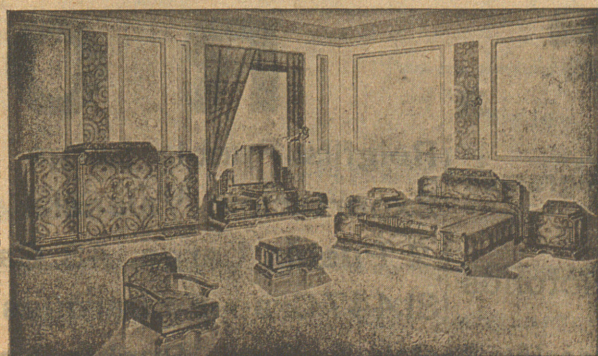
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

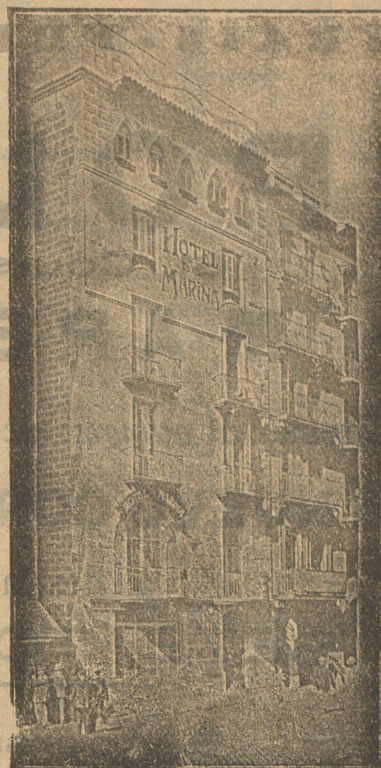
RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16—SÓLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.



PRECIOS SIN COMPETENCIA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio Esmerado :: Baños :: Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta visitando la llegada con antelación

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

PARIS

Téléphone: Central 80-60 80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D' ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENAD ES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA ALMACEN DE MADERAS DE

MIGUEL COLOM

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :: Persianas catalanas :: Restauraciones de todas clases :: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77 GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à
NICE:**Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES**Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades**PIERRE BISCAFÉ**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Succursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.

Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.

De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

JUAN REYNES PUIG

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE

Téléph. 13

PORT-VENDRE

» 97

HENDAYE

» 175

PORT-BOU

Téléph. 33

BARCELONA

» 15126

IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)